

الإعلام

قارداشلق

بصدرها ناري الأضواء الزكاني
باللغتين العربية والزكانية

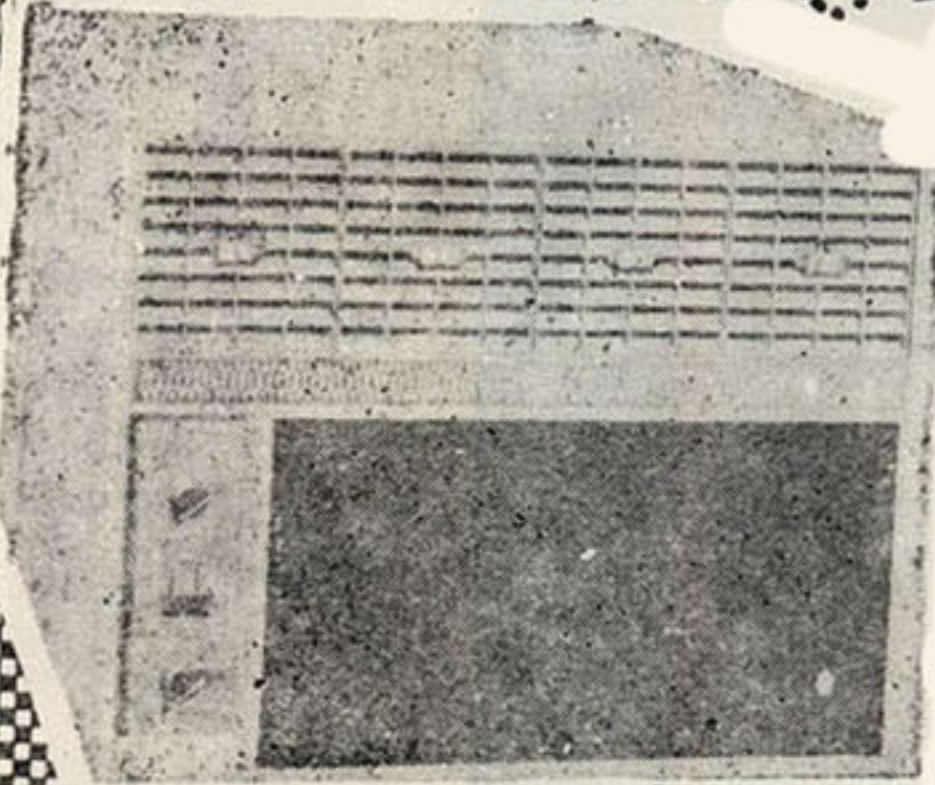


العقد : ٧ (١٩٧٠)
السنة : ٢

المطابقة تماماً لمواصفات
التيار الكهربائي المحلي

مكيفات هواء

جيسون



لعام
١٩٦٢

الجانب

شركة عصام شريف د م م

شارع الرشيد تلفون ٣-٨٧٠٣١

جميلة في العراق

كانت زيارة جميلة ، البطلة الجزائرية ، للعراق
مبعث سعادة وفرحة لجميع المواطنين العراقيين .
ولا غرو فان جميلة تعيش في قلب كل عراقي كمثال حي
نابض للبطولة والبرسالة والصبر والاقدام .

فقد قاست جميلة الوانا من التعذيب والتنكيل
ما يعجز القلم عن وصفه وتعجز العقول عن ادراك مدى
بشاعته وفضاعته ولكنها صمدت امام كل ذلك صمود
الابطال . لم تعترف ولم تتكلم ولم تبد حتى شيئا من
الضعف امام اعدائها الاقوياء . كانت تتحمل كل ذلك
لتضرب لارتابها ولجميع الامة العربية والاسلامية اروع
الامثال على الفداء للوطن وبذل النفس في سبيله .

وعندما حكم عليها الطفاة بالاعدام كانت تصرخ
«ان مت انا فان الجزائر لن تموت . ان الموت في سبيل
الحياة حياة» .

وبامثال «جميلة» و «زهرة» - التي رافقتها في
زيارتها للعراق - وكثيرين غيرهما من الابطال والبطلات
الاقوياء وبسواعدهم الفنية النابضة بالحياة ، استطاعت
الجزائر ان تنال استقلالها وتصون كرامتها وتحوز
النصر الامثل في ميادين القتال .
تحية لجميلة تنبض من قلوب مفعمة بالحب
والود والاعجاب .

الاخاء

مجلة ادبية ثقافية شهرية
سامب الامتياز

نادى الاخاء التركماني

رئيس التحرير المسؤول
محمد الحاج عزت

سكرتير التحرير

حبيب الهرمزي

الادارة: نادي الاخاء التركماني

العيواضية - بغداد

العدد السابع - السنة الثانية
1 تشرين الثاني 1962

- تعنون الرسائل الى ادارة :
مجلة الاخاء - نادي الاخاء
التركماني - العيواضية - بغداد
- بدل المشاركة السنوي :
دينار واحد داخل العراق
1.50 دينار خارج العراق
750ر - فلسا للطلبة والعمال
- مسجلة في دائرة البريد تحت
رقم 122
- تلفون المجلة : 86599
- تلفون النادي : 87900

صورة
الغلاف

البطلة الجزائرية
جميلة بوحيرد
بمناسبة زيارتها للعراق

طبعت بمطابع دار الزمان

رضاء

في هذا العدد

- جميلة في العراق
- لماذا اؤمن بوجود الله - ترجمة رفعت يولجو
- نزوة (شعر) خضر عباس الصالحى
- المدنية واثرها في الاجرام - اكرم نشات ابراهيم
- الانسان والقيم الخلقية - وحيد الدين بهاء الدين
- نظرة في «ايام شديدة البؤس» - ابراهيم السعيد
- نحن والناشئون - حبيب الهرمزي
- من الرصاصيات المجهولة
- الشعلة الخالدة (ريبورتاج) - حبيب الهرمزي
- مع الدكتور مردان على في موعتمر التعليم الطبي - «الاخاء»
- القراء يكتبون
- الادب في شهر

لماذا أؤمن بوجود الله

● نربة : رفعت يولجو

((ننقل هذا المقال القيم للعلامة الامريكي الشهير ((أي . كريسي موريسون)) رئيس الاكاديمية العلمية في نيويورك سابقا)) لقراء ((الاخاء)) لما فيه من فوائد جمه)) ..

عشرة ملايين .. لذا ، فان الكثير من المصادفات لا تحدث الا تحت هذا المنطق .. وهذا لا يمكن الاعتماد عليه لقيام هذا الكون العظيم .. فلا يمكن اذن ان يكون وجود الخليقة من عمل الطبيعة وعن محض المصادفات ...

(مثال ب) :

تدور الكرة الارضية (في منطقة الاستواء) بسرعة الف ميل في الساعة حول محورها .. فلو كانت سرعتها مائة ميل في الساعة فقط ، لزداد طول الليل والنهار عشرة اضعاف ما هما عليه الان .. ولكن ذلك كافيا لابادة كل شيء ، من حرارة الشمس نهارا ، او تجميد كل شيء ليلا .. كما وان المسافة الحالية القائمة بين الشمس والارض كافية لتصلنا درجة مناسبة من الضوء والحرارة .. وفي خلاف ذلك يوءدى الى اختلال كلى ..

(مثال ج) :

تركز الارض على محورها بميلان قليل مكونة زاوية ميلان قدرها (23) درجة ، والذي تنتج منه الفصول الاربعة .. لولا ذلك لاتجهت الرياح والابخرة البحرية نحو القطبين فقط ، مما كان يوءدى الى تشكيل قطعان جليدية هائلة تنمو وتتسع حتى تغطي وجه الارض باكملها ..

كما لو كان القمر ابعد من الارض عن موقعه الحالي بمسافة خمسين الف ميل مثلا ، لبلغت ظاهرة المد والجزر من الشدة والعنف بحيث ان مياه البحار كانت تغطي اليابسة جميعها مرتين في اليوم ..

اننا ما زلنا في طور البداية في دنيا العلم ... وفي كل يوم يطالعنا العلم بشعاع جديد من الامل ، يزيدنا ايمانا بوجوده سبحانه وتعالى ، الخالق العظيم ... اذ ان الافاق البعيدة التي يكشفها العلم امام ابصارنا لكفيلة بأن تمحو البقية الباقية من اثار الريب والشكوك في قلوبنا ، بل وتزيدنا قوة في الاعتقاد بأن لا بد لهذا الكون العجيب المتناهي في دقة الخلق والتنظيم من خالق جبار ، ذي قدرة وذكاء قهار ...

وبفضل ما واتانا العلم من قدرة نستطيع ان ندلل على وجود الله بهذه الاساليب السبع التالية :

١ - الدليل الحسابي :

تدلنا القوانين الرياضية أن الاجرام السماوية واجزاء هذا الكون الفسيح السائرة في افلاكها بهذا الاسلوب الحسابي الدقيق ، لا يمكن ان تكون حصيلة مصادفة غريبة ، بل قدرة ذكاء خارق ...

(مثال ١٠) :

ضع عشرة من الحصى بعد ترقيمها من (١) الى (١٠) في جيبك ، واخلطها جيدا داخل الجيب .. وارجعها واحدة بعد الاخرى ، ثم اعددها الى جيبك ثانية وصفها الواحدة بجانب الاخرى داخل الجيب ... كرر السحبة هذه المرة محاولا العثور على الارقام بالتسلسل .. فاحتمال حصولك على رقم (١) يكون ١/١٠ وهكذا تزيد الاحتمالات للحصول على الارقام الاخرى ، الى ان قد تصل المحاولات على رقم (١٠) بنسبة النجاح واحدا من

ويسكن تقديم امثلة رياضية كثيرة اخرى ،
ثبت لنا على ان هذا الوجود العظيم لا يسكن ان
يكون وليدة المصادفات ..

٢ - الخلقية في غرض الحياة :

القدرة الخلقية (الايجاد والاكثرار) في وجود
الحياة لدليل اخر على عدم عفوية وجود هذا الكون .
لم يستطع الانسان الذي يعتبر نفسه ارقسى
الكائنات ، أن يفهم كنه الحياة وسر الوجود .. فلو
التمس المستحيل لما توصل الى «وزن» او «ابعاد»
لها .. وجل ما يتوصل اليه هو ان يتلمس اثار قدرة
الحياة ، وظواهر طاقاتها ...
فالجذر النامي يخترق الصخور الصلدة .. اذ
(الحياة) استطاعت ان تتحكم في كل ما هو موجود في
الطبيعة من المادة ، حتى استخدمتها جميعها لغاياتها ..
ثم انظر الى صور الحياة ، كم تجد فيها من العجب
والمدهشات .. كل ذلك من صنع الفنان الاول
«الحياة» ..

وان كانت الصور المرئية من العجب ان يتحير
في امرها الانسان ، فان غير المرئية منها هي الاعجب
.. فلنتامل ذرة البروتوپلازما الشفافة المجهرية
التي تتناول طاقتها من الشمس فحسب .. ولكنها
جرثومة الحياة ، فهي اقوى من الانسان والحيوان
والنبات لانها قوة الحياة .. كيف وجدت هذه
الجرثومة ؟ لا بد لها من سر الحياة ..

٣ - ان الفرائز المسيرة للحيوانات لدليل

ثالث على وجود ذكاء الهى معجز ..

ان الاسماك المعروفة بـ «سومون» تقضي
سنين طويلة في عرض البحار ، بعيدا عن المياه العذبة
التي ولدت فيها ، ولكنها في النهاية تقطع المسافات
الشاسعة ، متغلبة على جميع العقبات ، حتى تصل
حضانتها الاولى فتكاثرت ثم تموت ...

غير ان قصة الاسماك المعروفة باسم (حياة الماء)
اغرب بكثير .. فانها تجتاز مسافة الاف الاميال
حتى تصل الى المياه الراكدة حول سواحل (برمودا) ،
وتزاوج هناك فتتموت .. ثم تخرج افراخها ، فتأخذ

نفس الطريق تماما ، دون ان تخطأ السير في السبيل
الذي سلكه ابواها ، حتى تصل الى الماء الذي عاشا
فيه ..

ليس السر وراء هذا الانسياق الفطري الفريد
امرا مخفيا على الانسان ؟ ..

٤ - والدليل الرابع : هو ما للانسان من
عقل محكم كبير ..

ان قابلية التفكير والامور هبة يتناز بها
الانسان على جميع القوى والانسياقات الفطرية ..
وليس لكائن سوى الانسان المقدرة على ادراك
معنى «العد» حتى العاشرة .. فالاعمال الغريزية
لدى الحيوان بمثابة لحن واحد محدود في الة
موسيقية واحدة ، في حين ان الاعمال العقلية
الادراكية للانسان اشبه ما تكون بالحن اوركسترا
كاملة .. وهذا امر غني عن الشرح او التعريف ..
وهذا لدليل في منتهى البدهاة على وجود موجه
عظيم وراء هذه الظاهرة العظمية ...

٥ - وتقدم لنا الكروموسومات المتناهية في

الصغر دليلا خامسا على ان للحياة نظاما الهيا خارقا
لدوام بقائها الى الابد .. ان هذه الكروموسومات
من الصغر بحيث لو جمعت الكروموسومات
المسببة لوجود البشرية العائشة على البسيطة كلها ،
لما ملأت (كشتبانه) صغيرة .. وان هذه الحجيرة
المجردة من الابعاد والاوزان تحمل كل المزايا والصفات
الحيوية الامر الذي لا يمكن ان يكون الاتاج دهاء
الهى فوق التصور ...

٦ - وما الموازنة الاقتصادية التي نلاحظها بين

الاحياء والكائنات ، الامثال اخر على عظم الفطنة
والروية ، التي حسبت للامور حسابها الدقيق قبل
وقوعها .. ولولا ذلك لضربت الفوضى اطراف الدنيا
في التكاثر والتناحر والاستهلاك ...

لقد زرع الاوستراليون نوعا من اشجار
الكالبتوس حول المزارع كحاجز ، فنمت وتكاثرت
بسرعة عجيبة جدا ، حتى غدت تغطى مسافات
شاسعة من الارض ، فخشوا انها ستغطى سطح

الاستاذ ناجى عيسى خلف

متصرف كركوك الجديد



تسّم الاستاذ ناجى عيسى الخلف مهام منصب
متصرف لواء كركوك في اوائل الشهر الماضي . وقد
قام فوراً باستقبال المواطنين من مختلف الطبقات
للاستماع الى مشاكلهم وتذليلها كما زار بنفسه
الاسواق والمؤسسات متفقدا الشؤءون العمرانية
والاقتصادية والاجتماعية .

والاستاذ «ناجى» غنى عن التعريف فهو من
الشباب المثقف المتوثب لخدمة المواطنين اينما كان
واينما كانوا بهمة لا تعرف الكلل .

وقد قام سيادته بزيارة نواحى دبس
والتونكوبرى وتازة خورماتو وداقوق . كما زار
قضاء طوزخورماتو . واستقبل في كل منها بخفاوة
واكرام بالغين وقد اطلع على شؤءون كل قصبنة
ونواقصها تسهيدا لاتخاذ الخطوات اللازمة لاكمالها .
و «الاخاء» اذ تهنىء سيادة الاستاذ ناجى عيسى
بمنصبه الجديد تـرجو من الله ان يوفق في مساعيه
الحميدة في خدمة المواطنين انه سميع مجيب .

القارة كلها . . . فعمل علماء اوستراليا جهدهم للحيلولة
دون استفحال الامر ، حتى انتهوا الى اكتشاف وجود
نوع من الحشرات تقتات على هذه الشجرة ، وقد
حالت الديدان دون انتشارها الفظيع . . . وعندما قلت
الاشجار ، قلت هذه الديدان بصورة طبيعية . . .
فلو بحثنا في ارجاء الطبيعة للاقينا ما يشبه
هذا التوازن في عارضة من عوارضها ، وفي كل
ظاهرة من ظواهرها . . . والحشرات نفسها لا تنمو
ولا تتكاثر الا بمقدار ما تساعدها الطبيعة على ذلك . . .
والا لزاحمت الانسان والكائنات الاخرى في الحياة
وعلى البقاء . . . وسبب ضآلة نموها هو انه ليست
لها رئة تنفس بها . . . بل ان لها انبوبة اسطوانية
(خرطوم) محدودة القابلية على استيعاب الهواء
وعملية التهوية . . . فلو زادت عليها لماتت . . . وتلك
سنة اخرى من سنن الخالق عز وجل ، يعز على غيره
ان ياتي بمثلها . . .

٧ - وبقي علينا ان نشير الى ان فكرة وجود
الله ، كقوة ازلية خلاقة وموجودة فعلا ، دائما وفي
كل مكان ، كل ذلك لا يدركه الا الانسان الذي
وحده من بين جميع الكائنات ، اوتي القدرة على
تصور عظمة الله في خلقه ، وان يتخيل قوته الكامنة
في كل مخلوق وموجود . . . وان الانسان يستطيع ان
يدرك ويبرهن عقليا ، علميا ومنطقيا : ان الكائنات
والسموات والارض جميعا انما هي قائمة كدليل
واضح على وجوده وعظمته . . .

مرض موبيليات

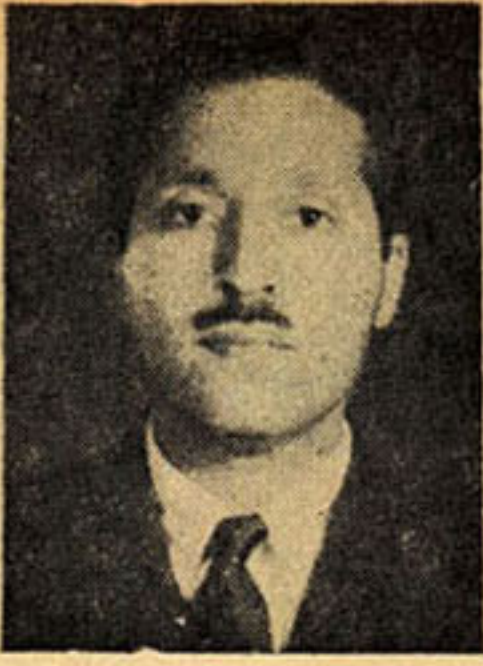
الاضراب

نامق رفنيق

اصرت الموبيليات الفنية والارباب
والشبابيك الحريفة .
سفروء نفع الازيات بيارنا
داخل كركوك وهما جيبا .
سرمج

كركوك - شارع اطلس

تلفونه : المر ٣٤٦٣ المرض ٢٥٥٥ الكه ٢٥٦٦



تذوق

نعم: خضر عيسى السامري

ظمأى تمرد في اغوارها القلشق
صرعى يغم على اشلائها الالق
والرييح معولة والخافق الخنق
ومن جراحي نشيح الوجد ينسدق
وصرخة اليأس في الاعماق تختق

روحي على وهج الحرمان تحترق
تهتز فوق لظى الاهات راعشة
راحت تعاقنسى الالام ذاعرة
وأغنيات الاسى رفت على وتبرى
هيمنان في مقلة الظلماء مختلج

* * *

أبيت يصهرنى التسهيد والملل
والنجم من نورتى الخرساء منذهل
وتستينى الروءى والغيد والقبل
من ثغر غانية يحلو بها الغزل
حامت على حسنها الارواح والمقل

في مدفن الليل ، والاعصار ينفعل
والكأس في راحتى اللهفى محطمة
وصبوة الشاطيء المسحور تغمرنى
ايام كنت وخر الحب أرشفها
في ظل صفافة تختال مائسة

* * *

يدوب تحت سنا نيرانه النغم
أقتات بالصبر ، والاشواق تحنم
حولى وأطياها العذراء بتسم
وجذوة الوجد في الاعراق تضطرم
مرت كأن شذا ايامها حلم

هذا فوءادى المدمى شفه الالم
سهران ملتهب الاحساس مضطرب
وذكريات الصبا ترفض عابقة
أعب كأس الهوى في جنب ساقية
تلك العهود وفيها اللثم اسكرنى

المدنية واثرها في الاجرام^{جريمة}

بمته : الدكتور نسيم ل. الصميم
استاذ قانون العقوبات وعلم الاجرام في كلية الشرطة

الى نفس الغرض ، مع التستر وراء اسماء بريئة
في ظاهرها ، كمعاهد تعليم الرقص ومكاتب الترخيم
وشركات السينما الموهومة وفرق التمثيل المزعومة ،
وما شابها من مواطن الرذيلة ومذابح الفضيلة .

وعلى العموم تكاثرت مجالات الاغراء الجنسي،
بعد ان تهيأت السبل للاختلاط المطلق بين الجنسين ،
وطغى التبرج الفاضح على اغلب النساء ، واصبحت
القصص المفسدة والايذاء والخلعة هي الاهداف
الاساسية التي تتعمد ابرازها معظم الرقص
السينمائية والمجلات والمطبوعات المتذلة .

كل ذلك ادى بصورة مباشرة الى تزايد جرائم
هتك العرض والبدعارة والزنا والافعال الفاضحة
العلنية ، كما سبب بصورة غير مباشرة ارتفاع نسبة
جرائم القتل والايذاء والسرقة والاختلاس والاحتيال .

ففي الولايات المتحدة الامريكية ، صرح ادمار
هوفر مدير مكتب التحقيقات بوزارة العدل الامريكية،
بان نسبة الجرائم في ارتفاع مستمر ، ففي عام ١٩٦١
زادت جرائم القتل العمد بنسبة ٣٨٪ وجرائم
الايذاء بنسبة ٣٪ وجرائم
الاغتصاب بالقوة ٢٪ . وفي مدينة نيويورك وحدها

بلغ عدد الجرائم التي ارتكبت خلال العام المذكور
(١١٣٣٤٠) جريمة ، منها (٥٩٥٥) جريمة سرقة
بالاكراه ، كما بلغت قيمة المسروقات في جرائم السرقة
التي وقعت تسعة ملايين دولار .

لا ينكر فضل مدنية العصر الحاضر ، التي
فتحت آفاقا واسعة للعلم والمعرفة والعمران ، وهيأت
باكتشافاتها واختراعاتها ، وسائل كثيرة ، لتحسين
وصيانة صحة الافراد ، مع تخفيف متاعب الحياة ، الى
جانب رفعها مستوى المعيشة بوجه عام .

غير ان هذه المزايا كلها ، لا تقلل من خطورة
المشاكل التي اوجدتها قشور المدنية ، بخلقها بعض
العوامل السيئة الموءدية الى استفحال الاجرام
وتفاقمه ، الناشئة عن التدهور الاجتماعي السريع ،
التمثل في الانطلاقات الاخلاقية ، وتفكك عرى الاسرة
لتخلي افرادها عن واجباتهم والتزاماتهم العائلية
وتقلص السلطتين الابوية والزوجية ، مع ما هو ملحوظ
من ضعف واضح في النوازع الخلقية والقيم المعنوية
السامية ، وهيمنة الفكرة المادية على ذهنيات معظم
البشر ، مما افقد الانسان المتمدن غالبا ، الكثير من
الصفات الانسانية النبيلة كالوفاء والشهامة والاخلاص
والصدق والاستقامة والتعاون والرحمة ، واحل
محلها الانانية والحقد والمكر والخبث والفساد
والخيانة ، وما مائلها من الشرور التي تكمن فيها
بذور الاجرام .

كذلك من حصيلة المظاهر الزائفة لمدنية القرن
عشرين وعصر الذرة ، اتساع نطاق الملاهي والمراقص
والمشارب ومحلات المقامرة واوكار
الفساد ، والاماكن الاخسرى التي تهدف

الانسان والقيم الثابتة

وحيد الدين بهاء الدين

خلق الانسان على وجه الارض ساذجا ...
ومن حواليه كانت البساطة المطلقة هي الطابع
الشامل لجميع الكيانات والحيوات .

وكان الجهل المطبق بما يفاجئ به ، ويلم به ،
ويحدث أمامه ، هو الاية السائدة .. البادية فيسا
يجنح اليه ، ويتوسل به ، ويعتمد عليه .

فضلا عن هذا وذاك ، كان فقدان القيم
والمفاهيم والمعايير ، والارتفاع الى مستوياتها ،
والشعور بها كوسيلة للسمو بعقلية الفرد
واخلاقيته ونفسيته ، اميز ظاهرة لحياة خلت السي
حد بعيد من اسباب الحركة ، والاثارة ، والتطلع .
ما بقيت الحال على هذا المنوال ... فزوالها
حتمي ! ..

بترادف الحقب تحرر الانسان ، مزيلا عنه
غشاوات اعمت بصره وبصيرته اجيالا طوالا ،
نافضا عنه غبارا متراكبا كفن تفكيره ، محطما قيودا
جمدت احساسه وذهنه ..

والتحرر قمين بتوليد التطور ...

وذلك بفعل من تكيف الانسان مع البيئة
والمحيط ، وتأثره بما يتخلل واقعه ، وانغماره في
حقائق الكون والوجود ، واصرارها على ادراك الغاز
الزمان والحياة ، وهما يبدوان في كل ما تراه العين
ويتحسس به الوجدان : صغيرا اكان ام كبيرا ..
تافها ام جليلا ..

كانت قيم ومفاهيم ومعايير ...

وكانت حضارات ومدنيات ...

لانها حصيلة وصال العقل والقلب ، والتمازج
الروحي والمادي ، واحتكاك الماضي والحاضر ،
والتقارب الاجتماعي والثقافي ، والتواحد الخلفي
والسياسي ...

وبكلمة ادنى الى الدقة والعمق ، انها صنعة
الانسان : البطل المارد !! ..

لقد تواضع الناس ، من اقصى المشرق الى
اقصى المغرب ، على الاقرار بقيم الحضارة البشرية ،
والنزوع اليها ، والاحتكام اليها في سبيل تكوين
مجتمعهم الفاضل ، وتدوير شؤونهم ، وتحقيق
رغباتهم .

ان القيم انسانية .. عامة بلا تحديد .. ولكن
قيما ذات صفات معينة تستأثر بها امم دون اخرى ،
بحكم استعدادها الفطري والحضاري . ومرددا الى
اختلاف في الفكر والتفكير ، وتفاوت في الفهم
والادراك .

ومن اجل ذلك كله ، اختلفت بعض الامم
فيما بينها على امكانية استيعابها ، ومدى استجابتها
لتأثيرات هاتيك القيم والمفاهيم والمعايير ، وتناجها
الايجابية والسلبية . معنى هذا : ان القيم التي تجد
لها تربة مخصبة في امة ما ، قد لا يتاح لها مثل هذا
في غيرها ...

ففي الوقت الذي تخضع بعض القيم لعوامل
التغير والتعديل والاضمحلال بدافع من سير الزمن
وتطوره السريع ، فان هناك قيما سواها لا يعرفها
الانحلال ، ولا يتناولها التبديل ، لكونها ثابتة
الاصول ، راسخة الجذور ، أبدية التأثير في النفوس
والقلوب والعقول ..

على ان البعض الثابت من القيم يوءثر بالضرورة
في سلوك الانسان ، ويحدد مسؤولياته العديدة ..
الخطيرة ، ويشده بقوة الى واقعه الذي يعايشه
بكامل فكره وشعوره ، ويعينه على الترفع عما يشين
الى كرامته وعزته ، ويأخذ بيده الى طريق النجاح
والحرية .

فاذا كان الامر كذلك ، أفليس الحفاظ على
قيم ثابتة .. مقدسة كهذه ، والايغال في تعميقتها
وتوطيدها جديرا بنا .. وجديرا !! ..
قولوا معنا : بلى ...

« أيام سيد البؤس »

نظرة
في

بقلم : ابراهيم السعيد

الآخري ، ولكننا نؤمن مع ذلك ، بأن لا يكون ذلك على حساب القواعد الشعرية العربية ، فلكل لون أدبي قواعد لا يمكن للمرء تجاوزها بأية حال من الأحوال ، لأن الخروج على القاعدة يعني الفوضى . وعلى هذا الأساس يقول الناقد الكبير سيد قطب في كتابه القيم «النقد الأدبي - أصوله ومناهجه» ما معناه : أننا لا يمكننا تحديد ألوان الأدب ، فكل تعبير عن تجربة شعورية يعني ، أنه عمل أدبي .

لسنا مع هذا ندعو إلى قبر هذه الألسان الجديدة .. أبدا . إلا أن ما نريده هو ألا يكون التجديد على حساب الشعر أو أي لون أدبي عربي أصيل . ونحن لو جعلنا أماننا ما أضافه «الآخفش» مستدركا على الفراهيدي ، بزيادة بحر شعر سادس عشر على البحور الخمسة عشر ، فأننا سنقتنع حتما بأن ما أقدم عليه في صالح الشعر العربي في العصر العباسي وما بعده . كذلك الأمر بالنسبة لأبي نواس الذي خالف القاعدة العربية «القديمة» في الوقوف على الأطلال وذكر الحبيبة ، وجعلها شيئا «جديدا» في ذكر الخمرة وتفصيل فضائلها .. فقد كان ذلك كله نصرا للأدب العربي ، جعله «مرنا» أكثر من أي يوم مضى .

وعلى هذا الأساس يجب أن يكون كل تجديد في الوزن والبحر في صالح الشعر العربي ولكن ليس على حساب ، واعنى بذلك فقدان «طابع» الشعر العربي الذي يختلف اختلافا كبيرا عن «طابع» الشعر الفرنسي أو الإنكليزي ، مهما تقدمت السنون ، وتقاربت الحضارتان واتصلتا مع بعضهما . وعلى هذه القاعدة السليمة لا نرضى بأية حال من الأحوال

يرى كثير من أدباء الشباب هذه الأيام أن القافية والوزن الرتيب على البحور الستة عشر تعيقان الشاعر عن التعبير عن تجربته الشعورية ، وانفعاله الذاتي الحاد ، فيضطر اضطرارا إلى الإخلال بالمعنى من أجل سلامة القصيد في قافيته وبحره الشعري . وعلى هذا الأساس برزت أصوات من بين الجمع الكبير تطالب بالثورة على هذه البحور الشعرية أو التقيدها بها ، وتجاوزت ذلك إلى حدود هجر القافية ليتسنى للشاعر التعبير عن تجربته الشعورية تعبيرا يعرض الصورة عرضا كاملا ، فيدع المتذوق يعيش جوا أدبيا رفيعا بالإضافة إلى وقوفه العميق على معنى التعبير عن تلك التجربة .

ومن هنا كانت القصيدة الحديثة ، التي تقيدت بحور شعر موضوعة ، تختلف عن البحور الستة التي بنى عليها الشعراء القدماء قصائدهم . فقد جاءت على تفعيلات خاصة تختلف اختلافا كبيرا عن تفعيلات الشعر العمودي المتعارف عليه .

ولكن أدباء الشباب اليوم لم يكتفوا ، بعد كل هذا ، بما أوجدوه - تأثرا بالمدارس الغربية الحديثة - بل لقد مضوا بعزم وتصميم أكيد على أن الخروج على كل وزن ، ضروري وأمر محتتم ، كما يتم التعبير عن هذه «التجربة الشعورية» . ومن هنا كانت قصيدة النثر التي برزت للوجود حديثا في لبنان على يد «انس الحاج» (١)

ونحن نرى - ابتداء - في هذه الألسان الجديدة ، فائدة ، وعوامل تقدم للأدب العربي الحديث ليمضي إلى الأمام ، وليوازي الآداب الحديثة

١ - انظر مقالنا «حقيقة قصيدة النثر» في مجلة

«الحياة» التي يود ان يحيها بهناء ، لولا انه يكون
 - بعض الاحيان - متشائما الى ابعد الحدود ، بعكس
 ما نريده في ان يكون متفائلا مبتسما ، ينظر الى الحياة
 نظرة اصلاح بناءة ، فهو - في بعض الاحيان - يخرج
 عن القيم المعتادة مرغما - وانا اعلم ذلك - ويقيني
 انه لن يرضى على ذلك باية حال من الاحوال على ما
 قاله في بعض صفحات «ايام شديدة البؤس»
 والسنوات القادمة كقيلة بان يكون قولي عنده صوابا .
 اسمعه يقول :

ان القوانين قد تبدلت
 وما على الانسان
 الا ان يكون فاجرا
 غارقا في بوءة الاثم
 حتى اخمص قدميه (٢)
 كي يستطيع ان يقاوم
 دوامة الامة

وفي الكتاب بعد ذلك مواضع تدعو المرء الى
 شكر كاتبها الهرمزي ، وبخاصة تلك القطعة التي
 صورت كركوك في ايام رهيبية ماضية - لا رجعة فيها
 - تصويرا يعطيك رايًا قاطعا بان قحطان عاش
 التجربة ، بقلبه .. وروحه ، ومن يدري ، فلعله قد
 عاشها «بجسمه» ايضا ، لذلك تراه يقول :

مدينتي تجوع للضوء الجديد
 والساقطون يزرعون حقدهم
 ويكثرون من السجون
 (يا انت يا مدينتي
 - جاء الصباح - استيقظي
 واملاي عيونهم
 بالتراب والطاعون والحصي)

انه يعرض لك مسألة هامة في شخص «الفتى»
 يشار» ويقول :

عاد الجميع
 عدا الفتى (يشار)
 وفي المدينة

٢ - من الطريف ان يقول «حتى اخمص قدميه»!
 ليت شعري هل نحكم على المرء بالفرق اذا كان الماء
 يحيطه وحتى اخمص قدميه ؟ . لقد كان الاجدر والاصح
 ان يقول «حتى قمة رأسه» !

بأية ثورة تخرجنا عن طبيعة شعرنا العربي ، كان
 يتقدم الينا شخص متأثر بحضارة الغرب ، متشبع
 فيها تشبعا انساه واقعه الاصيل الذي عاش فيه
 طفولته ، وصباه ، ويقدم الينا نتاجا ، يسميه هو
 شعرا ، ولكنه ثر .. مهما بذل فيه جهودا كبيرة !!
 ليقولوا اذا ان ما يكتبونه ثر ، وليس شعرا ،
 ما دام منافيا لاصول وقواعد الشعر العربي !

اسوق هذه المقدمة لمناسبة اصدار الصديق
 قحطان الهرمزي مجموعته «الشعرية» الموسومة بـ
 «ايام شديدة البؤس» ، لم يسمها موءلفها شعرا ،
 لولا كاتب المقدمة الذي تجرأ على تسميتها هكذا ،
 وليست ادري على اى اساس ومذهب يستند هو في
 ذلك !

والقارئ لهذه المجموعة - مع ما فيها من معنى
 جميل بعض الاحيان - يشعر بانه امام ترجمة
 «حديثه» لشعر غربي ، وليس امام «شعر» - كما
 يقول كاتب المقدمة - سكب دموعه باكيا متأثرا ..
 ومنفعلا . وهذه مشكلتنا نحن في هذه الايام ، نكتب
 كلمات .. واحدة فوق الاخرى ، معدومة الوزن
 والقافية ، ولا تتكأ على قاعدة وبحر ، ثم نسميها
 شعرا ، دون تسميتها ثرا ! (١) .

لقد طالعت «ايام شديدة البؤس» مرتين ،
 صارفا عن ذهني قول كاتب المقدمة بانها شعر ،
 معتقدا بايمان انها ثر مركز وحسب ، فأعجبت بها ،
 في هذا المجال فقط . وشعرت بروح قحطان الهرمزي
 الابدية ، ولمست استعدادها الكامل كيما تكون
 «شاعرة» فما قرأته في هذه المجموعة «النثرية»
 جعلني اعيش جوا منعشا . انها كلمات نابغة من قلب
 اديب ، بحق ، يقف في نهاية دروب مشرفة على حياة
 الادب الحق الرحبية .

وجاءت هذه المجموعة ، سجلا لفترات مختلفة
 من حياة الاديب قحطان ، فتراه يتحدث اليك عن المه
 وحبه الدفينين . وغالبا ما يرمز بـ «الحبيبة» التي

١ - يراجع بالتفصيل كتاب نازك الملائكة الجديد
 «قضايا الشعر المعاصر» .

نحن والناشئون

ما فتئت «الآخاء» منذ صدورهما وللان تفتح صدرها في كل شهر لعدد كبير من الناشئة ليرزوا قابلياتهم في ما يكتبونه من مواضيع او ينظمونه من قصائد واشعار لينفسوا بها عما يجيش في صدورهم ويعبروا عما تختلج في قلوبهم من احساس ومشاعر تحتاج الى وسط يقدرها حق قدرها ويوليها العناية والاهتمام اللازمين . وقد تواتت كتابات الناشئة علينا باللغتين اللتين تصدر بهما الآخاء فصرنا امام سيل كبير من المحاولات التي يحمل بعضها بين جوانحها افكارا ناضجة وقابليات مبدعة ، وتسم اخرى بالسذاجة او بالتفاهة في المعنى والركعة في الاسلوب . وهي مشكلة ليست باليسيرة في الواقع ، ان نحاول ارضاء الجميع مع عدم الاخلال بمستوى صفحتي الناشئة في القسمين العربي والتركي . ذلك ان الناشئ في فورة اندفاعه وتحمسه لان يرى انتاجه الذي صرف عليه جهود ليال وايام مضية ، يعز عليه ان ينال هذا الانتاج الاهمال والصدود ، ويظن لذلك انه اهمل من حيث نال الحظوة آخرون .

أود هنا ان اهمس في اذن الناشئ ان الكتابة او نظم الشعر ليسا بالامر السهل وان الناشئ يحتاج الى مران كثير وتكرار المحاولات مرارا بعد اخرى وان لا ييأس مطلقا ان لم يظهر انتاجه مرة او حتى اكثر من مرة ، وان يعلم ان عدم نشر ما يرسله الى المجلة لا يعنى اهمال صاحبه ، لان مجال الصفحات المخصصة للناشئة محدود .

فليعذرنا الناشئون ان تأخر نشر ما يرسلوناه وليعذرونا ايضا ان لم ينشر وليطمئن كل واحد منهم اتنا لا نهمل اية رسالة او موضوع يرسل الينا واتنا نبذل ما في وسعنا من اجلهم فليمضوا هم في محاولاتهم وليعذرونا على كل حال .

حبيب الهرمزي

تجري الانهار
على شفاه طفلة حزينة العين
- ما اجبنهم السافطون -
سانتقم لآخي يشار .

لا اغالى لو قلت هنا ان طبيعة قحطان الهرمزي ، طبيعة الم . . . وتيه في هذه الحياة وهذا ما انعم فيه كثير من شعرائنا المحدثين ، او الذين تأثروا بالمدارس الغربية الحديثة ولا ارى في هذا «الالم» دافعا لحياة ادبية معينة ، وبخاصة عندما يكون على لاشيء كما في القول التالي :

ان القوانين قد تبدلت
وعلى الانسان الا ان يكون فاجرا
غارقا في بوعرة الاثم الخ

وفي بعض صفحات المجموعة ، اغلاط لغوية واملائية طفيفة ، لم تذهب بمعنى الاصل ، ويقيني ان الاخ الهرمزي قد وقف عليها اخيرا ، ولعل اسبابها يعود الى الطبع .

من الانصاف ، بل من الصراحة ان نقول ، بان لقحطان نجاتي الهرمزي موهبة «شاعرة» ستأتي يوما ما اكلمها ، وان انتاجه الاول هذا ليقدم لنا دليلا على ان في نفس الشاب كلمات يريد ان يسوح بها - كما يريد - وليس ان تكون طريقة التعبير شعرا مقفى ، ولا تثير ان تكون ثرا كهذه المقطوعات ، وهو حسن جدا وجميل ان يعبر المرء عن تجاربه باية طريقة يريد ، بشرط ان يكون ذلك بعيدا عن الاخلال بالقواعد ، ففيها نكون فنانيين مكتملين ، وبغيرها نكون مجرد مرددين ومقلدين . . . وهذا ما لا نرجوه ابدا .

شكرا لهذه الفرصة التي اتاحها لي الصديق الاستاذ قحطان في اهدائه نسخة من كتابه الثمين ، ومعدرة لما جاء في هذه الكلمة ، من اراء . وما قلت غير رأي . ومن شاء ان يعقب او ان يوضح «فلاخاء» صدر رحيب لا يضيق ! (١)

١ - تقع مجموعة الهرمزي «ايام شديدة البؤس» في (٧١) صفحة من القطع الصغير مطبوعة على مطابع الزمان ببغداد .

من الرصافية للجهولة

هذه رصافية مجهولة للشاعر العراقي المرحوم معروف الرصافي
استنسختها من مسودة كتاب (تجديد ذكرى الرصافي) للاديب - محمد
علي حسن - آليت ان اخص بها مجلة الاخاء الفراء بالنص التركي
الاصلي والتعريب العربي الكامل . وهي من القصائد التي لم تنشر
في الديوان .

ولعلني اكون قد قمت ببعض الواجبات الملقاة على عاتقي تجاه
شاعرنا المرحوم والادب العربي وهذه هي القصيدتين .

القصيدة السنوية السلطانية

للسلطان محمد رشاد الخامس العثماني

صولت ايتمشدى جنان قلعه به بحر وبردن
اهل اسلامك ايكي خصم قويسى بردن
لكن امداد الهى يتشوب اوردومزه
اولدى هر بر نقرى قلعه يولاد بـدن
عسكر اولادلرمك پيشكه عزمنده
عجزنى ايلدى ادراك نهايت دوشمن
قدر وحيشتى پامال اولاراق ايتدى فرار
قلب اسلامه نفوذ ايلمگه گلمشكن
قيانوب سجدهء شكرانه (رشاد) ايله دعا
ملك اسلامى خدا ايليه دائم مأمـن (١)

التعريب العربي الكامل لهذه القصيدة .

عند نشر هذه القصيدة للسلطان محمد رشاد الخامس كان شاعرنا
المرحوم معروف الرصافي آنذاك في تركيا فعربها نظما الى اللغة العربية
ونشرتها امهات الصحف آنذاك وهذا هو التعريب .

تفحم ثغر الدرد نيل مهاجما

عدوان للاسلام في البر والبحر

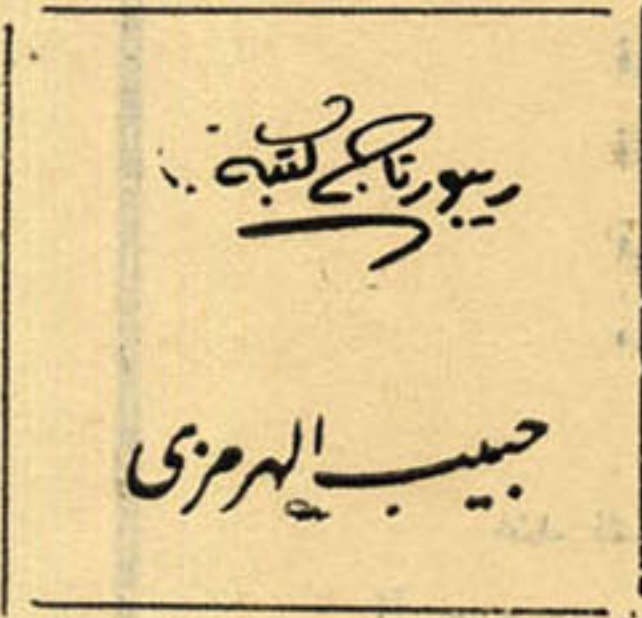
ولكن امد الله بالنصر جيشنا
وكانت لابنائى الجنود عزائم
فكان من الفولاذ حصنا على الثغر
شداد بها آل العدو الى الخسر
فقهر مقهورا مهانا وقد آتى
لينفذ فى الاسلام منه يد القهر
لربك فاسجد يا (رشاد) وسله ان
يخلد ملك المسلمين مدى الدهر

الخميس ٩ - نوفمبر سنة ١٩١٦
معروف الرصافي

١ - نشرت هذه القصيدة في مجلة عثمانية سنة ١٩١٦ .

المفاخر الاسلامية التي يجب ان نعتز
بها ونحافظ عليها. ان الاتراك تعلموا
فن الخط من العرب في العهد
العباسي بعد ان تتلمذ كثير منهم
على يد مشاهير الخطاطين العرب
ثم بدأوا بالاتقان فيه واحداث انواع
جديدة له» .

هكذا بدأ الاستاذ حامد حديثه
معنى ، وهو يلقي نظرة فاحصة على
من وراء منظاره السميك . كان
مكتبه الواقع داخل احدى البنايات
في شارع يزخر بالمكتبات والمطابع
باستانبول ، كان مكتبه هذا حافلا
بالوان من نماذج الخطوط والتصاوير
القديمة وقوارير الاصباغ والالوان
وانواع مختلفة من الاقلام وادوات



الرسم . وكل ذلك في غير ترتيب او
تنسيق وانما هي فوضى ترتاح اليه
نفس هذا الفنان الذي لا يهتم بمظهر
او بآهية .

وقد سألته في مستهل حديثي معه
ان يبين لي كيف تعلم الخط ومشاهير
الخطاطين الذين اقتدى بهم فاجاب :
- بعد الشيخ حمد الله الاماسي

قليل من الناس من يتقن
الخط ، هذا الفن العذب الجميل .
ولكن الكثير منهم من يعجب بافانيته
وما تنتج براع البارعين فيه منه
والخط العربي مشهور بجماله
وروعته وكثرة انواعه . ولكنه الى
ذلك صعب الاتقان ، يخذل من لا
يتمكن من الاخذ بنواصيه والخوض
في بحوره الشاسعة الماتعة .

ولقد تطور الخط العربي في
اشكاله واساليبه على مر الدهور
والاحقاب فكان نادرا ما يكتب به في
عصر الجاهلية . ثم جاء تدوين
القرآن الكريم في عهد الخلفاء
الراشدين فاعطى ذلك للخط العربي
مزية وسموا وخطودا فوق ما كان
عليه من قبل . وبمرور الازمان نشأ
في الدول العربية والاسلامية خطاطون
عظماء لا يشق لهم غبار .

ولعل «الشعلة الوهاجة» في عالم
الخط اليوم هو «حامد» الذي يعتبر
استاذا لا كابر خطاطي هذا العصر وله
صيت مدو في اكثر البلاد العربية
والاسلامية . فمن هو حامد . وكيف
وصل الى هذه المرتبة وما هي
انطباعاته عن الشعر العربي والشعراء
العرب ؟ ذلك ما سأحاول ان اجلو
عنه في هذه السطور بعد مقابلة
شخصية معه :

(لاني اعتقد ان هذا الفن ، من

حامد

كوب

الشعلة
الوهاجة
في
عالم
الخط

من اكابر خطاطي الترك وقد اقتدى هذا ب (ياقوت) . واقتدى جميع الخطاطين المتأخرين بالشيخ الاماسي وظهر بعده خطاط يعد من اعظم خطاطي القرن الماضي على الاطلاق

• ارجو ان تروى لقرائي قصة حياتك وكيف وصلت الى هذه المرتبة؟

فتركت الحقوق ودخلت كلية «صنایع نفیسه» ای الفنون الجميلة وتخرجت منها . وعينت بعده مديرا لمطبعة الرسومات الخاصة بالكمارك والمصاعب والمشقات والجهود مدة سنة ، استقلت بعدها منها

رأس الحليم مكتبة مخافة الله

وهو «مصطفى راقم» الذي هو استاذي . وقد تتلمذت على يديه واتبعت طريقته . وقد اتحف هذا الاستاذ العالم الاسلامي بروائع مبدعة من خطوط الثلث وجلي الثلث . والحق انه لولا راقم لما استطعت انا ولا من عاصرني من الخطاطين من الوصول بالخط الى هذه المرتبة .

المتواصل . ولدت في عام ٢٠٩ رومي في ديار بكر واكملت الدراسة الثانوية فيها ثم غادرتها الى استانبول حيث دخلت كلية الحقوق . ولما راى استاذ الجغرافية «مدحت بك» ميلى الى الخط والرسم وقابلتني في هذه الفنون ، حثني على دراسة الفنون وعينت خطاطا لمطبعة الكلية الحربية وعمري لا يتجاوز الثامنة عشر . وانتقلت من هذا العمل الى مطبعة خرائط كلية الاركان الحربية اثناء الحرب العالمية الاولى وخدمت فيها ثمانى سنوات سافرت خلالها الى المانيا حيث اشتغلت في مطابع الاركان



حامد

• هل هناك خطاطون آخرون

بمستوى «راقم»؟

– لقد سبقني خطاطون استطيع ان اضعهم بالمرتبة المذكورة . ومنهم «سامي» رئيس الخطاطين «كامل آق ديك» ، «عمر وصفى» ، اسماعيل حقي آلتون بزهر (واشار الى صورة لهذا الاخير معلقة فوق رأسه) ، نجم الدين اوق باي ، الخطاط والملحن نيزهن امين دده . وكلهم اقتفوا اثر «راقم» غير ان «سامي» قد بز استاذة في بعض مناحي الخط .

● ومتى بدأت بالعمل الحر ؟

– لقد استقلت من الوظيفة حالما وضعت الحرب أوزارها وفتحت لنفسى مكتبا للخط وزاولت معه أعمال الطباعة والزكفراف وأعمال الحفر على الفولاذ الذي كنت قد

– يعجبني من خطاطى العراق «هاشم» الذي اعتبره من احسن خطاطى الدول العربية وهو تلميذى ويتبع مدرستى فى الخط وانسى افتخر به . كما يعجبني صبرى فى العراق ايضا . وخطاط اخر فى الموصل غاب عن ذهني اسمه . وفى مصر ابراهيم واحمد بدوى وفى لبنان

تأمل فيها مليا ومضى يقرا بعض الجمل بالعربية وبعض الاشعار بالتركية . وقد ابدى اعجابيه بخطوط عناوين المجلة فاخبرته ان مصمم هذه الخطوط فنان مبدع من بغداد هو «كريم» . وطلب منى ان انقل تحياته الى قراء «الاخاء» بهذه المناسبة فرجوت منه ان ينقل هذه

ورحمتى وسعت كل شىء

حامد

تعلمته فى كلية «صنایع نفیسه» واتقنته .

واخرج «حامد» البوما قديما مملوءا بنماذج مطبوعة من اعماله فى الحفر على الفولاذ ، نماذج دقيقة الى حد الروعة وكلها محفورة باليد . وبعد ان اغلق الالبوم ووضعها بعناية ، استأنفه كلامه :

– لقد تركت الطباعة حينما وحسرت كل جهدى فى الخط ،

فكتبت جميع خطوط الايات القرانية الكريمة لجامع شيشلى وجوامع مرسين وانقره واسكيشهر وجوامع اخرى فى استانبول ومكثت دائبا على

هذا الجهد والعمل لم انقطع عنه يوما منذ الخامسة من عمري عندما

امسكت يدي لأول مرة بالقلم لتمارس الخط وحتى الان رغم انى قد تجاوزت حتى خريف العمر .

● فى البلاد العربية خطاطون مشهورون جدا فمن يعجبك منهم ؟

كامل بابا وكلهم لا يصلون الى مرتبة «هاشم» البغدادي على ما ارى . اما فى تركيا فيعجبني «نجم الدين اوق آى» و «حليم» وكلاهما على قيد الحياة .

● اى من الخطوط تعجبون به وتستعملونه اكثر ؟

– ان الانواع المستعملة بكثرة من الخطوط هي الثلث ، النسخ ، التعليق (فارسي) ، الديوانى ، الريحانى ، خط اجازه ، الرقعة . واننى استعمل الخط الثلث بكثرة ثم النسخ وثم الفارسي .

● لدينا نوع من الخط اسمه «الكوفى» ، ما راىكم فيه ؟

انه جميل وانى اكتب به احيانا . غير انه نادر الاستعمال .

وبعد ان قدمت بعض النسخ من «الاخاء» الى خطاطنا الكبير حامد ،

التحية الى القراء بخط يده ، فكتب هذه التحية :

قارداشلق « اوقويجىلرینه صوكرسلاملر

● ارجو ايها الاستاذ ان تتحف قراءنا بنماذج اخرى من خطك البديع .

– لك ذلك بكل سرور وها انذا اكتب لك لوحتين هما «راس الحكمة مخافة الله» والاية الكريمة «ورحمتى وسعت كل شىء»

هذا هو حامد استاذ الخط

العربى ومبدعه فى هذا العصر لعلى استطعت ان انقل صورة واضحة عنه وعن فنه .

حبيب الهرمزي

مذكرات الحزانة

صلاح الدين صديق الهرمزي

ودلف الى شارع فرعي فتشم رائحة
السندويج الغالية فلوى عنقه يمينا وقرأ لافتة جديدة
- أمريكان بوفيه - فشر بحنين بالغ الى التهامه
وتحرك حنين الجوع في كيانه .. كل كيانه وتركزت
عيناه في الوان الاطعمة الموجودة خلف الزجاج
البراق .. اراد الولوج ولكنه تريت قليلا لكسي
يتأكد مما في جيبه من نقود .. فوجد عشرين فلسا ..

اذن لن يكفي لثمن نصف سندويج ١٠٠!
وألقى نظرة كسيرة والحرمان المرير يفتت كبرياءه
ويقرض نشاطه المحموم وأتتبه الثورة النفسية بحيث
اراد ان يضرب كل شيء وان يحطم كل شيء . فتاه
فكره لحظات فأخذ يردد بينه وبين نفسه :

العالم المضطرب المسكين يسير مع موجة الحياة
السوداء وافراده يتكالبون ويتقاسمون هناءه
واطايه كان ليس لك به ايها المشرد صلة فلا عين تنظر
من ابراجها العاجية اليك والى امثالك الكثيرين !!

وكان يصطدم به المارة بين حين واخر او هو
يصطدم بهم دون شعور فألقى نفسه قرب سينما
- القاهرة - فوجدها تعرض فلم - سارق الدراجة -
ونكس جبهته المتفضنة الى الارض الموحلة واطلق
ضحكة صفراء والخمس عانات نائسة بهدوء في
زاوية سترته الممزقة منذ اعوام .. واسند جسمه
الواهن الى عمود بارد صلد والقى نظرات حقد الى
الذين يدخلون السينما : اطفال .. شيوخ .. كهول،
شباب وشابات في عمر الزهور وقد كسفن عن
نحورهن الجميلة ، تفوح منهن رائحة زكية فأخذ
شيطان الشهوة يتلوى صارخا من الاعماق - الحرمان -

ثم ولى وجهه الحزين نحو شارع هاديء
تنوسد على طرفيه القصور الباذخة المتلاثة وهي
تطل على رتل من اشجار السرو السامقة المرفرفة
حولها ظلال العزلة الساجية والسيارات اللامعة
الفارحة رابضة لتتقل اصحابها وهناك حيث تنتظرهم
الموائد الخضراء يعثرون على مذبحة الاوراق الملونة
المتكدسة في جيوبهم دون جهد ودموع ..

... مساء انطلق - أحمد - من كوخه الساذج
الى الشوارع الرازخة تحت ياس مميت وكان
الهواء راكدا والسماء ملأى بالسحب الرقيقة ومدينة
- كركوك - تبدو أمامه يبداء لا حياة فيها وأخذ
يضرب شوارع المدينة تائه الفكر يزرع الدروب
بالألمه وأحس بأضطراب عميق يلفه وفوهة فراغ
سحيقة تريد ابتلاعه وقنوط يستص وجوده ..

انه في نفق مغلق دامس واصداء تحتضر على
جدران الصماء ، وضجر قاتم ينز ما في اعماقه
وضباب يلفه ويخفق انفاسه اللاهثة .. وأنشأ
يتأمل : انطلاق العربات العتيقة في شارع الاوقاف
الكثير التعرجات ، والعثرات في استهتار ، والنار
تقدح من سنابك الجياد ، والحشود المتسكعة
المبتهجة تندفع بشكل عارم وتتدافع بالمناكب على
غير هدى في ظلام - كركوك - الثقيل ... وهذا
الخط الطويل من السيارات المجنونة تنهب الشارع
وتبتلع اى شيء تصادفه وهديرها الصاخب يتزج
مع اصوات الباعة ، والحانات الصغيرة القذرة تسوج
بالرجال الصفر الوجوه وهم منكبون على كوءوس
الخمير يعبونها عبا ، والاضواء تتلالا على واجهات
المخازن العامرة بكل جديد فاتن كقمصان - روك
اندرول - وأزياء النساء الجميلة والقبعات ولعب
الاطفال كل شيء يوحى بالالم والتقىء .. الاعمدة
الجامدة الخرساء صور السينما الرخيصة شبه
العارية وطفلة شاحبة ممزقة الثياب تشحذ وهوءلاء
البوءساء الذين لفظتهم السيارة بملابسهم الملطخة
بمواد العمل .

بريد القراء

● السيد نجدة ابراهيم عزيز ، انكلترا :

ان بدل الاشتراك السنوي خارج العراق هو دينار ونصف .

● السيد طالب روعوف الوندائي ، بغداد :

نشرنا مقطوعتك في هذا العدد . ونحن بانتظار ما تكتبه دائما .

● السيد قادر حسين - خانقين :

اننا نشر الشعر الحر ونهتم به وفي اعدادنا الكثير منه . لك ان ترسل الينا نتاجك لننظر فيه .

● السيد احسان ابراهيم ، تلعفر :

كانت زاوية «صور من القراء» قد توقفت مدة . وهذا ما حال دون نشر الصورة التي ارسلتها . وستعود هذه الزاوية قريبا .

للتعارف

● احسان ابراهيم . عمره ١٣ سنة ، طالب . قراءة

المجلات والاستماع الى الراديو . عنوانه : تلعفر . مدرسة تلعفر الاولى السادس ب .

● احمد ملا على اكبر بياتلي . طالب ، هوايته جمع

الطوابع ، مراسلة ، الخط . عنوانه : ثانوية طوزخورماتو .

وسار على غير هدى من حى الى اخر والحقد يشحن ثانيا فواءه الجريح بغم كبير فلاحظ ان هذه الاحياء بمجموعها تفوص في مستنقع تن .

وأخذت الظلمة تهبط عميقة سوداء ، والكلاب الجائعة تتقاطر على اكوام الفضلات المرمية من افواه المترفين امام الابواب وبدأت تأكل بنهم وشراهة واراد هو ان يأكل بضعة حفنات ليشفى غليل حرمانه من هذه الاكلة الشهية ، ولكن ما ان مدت امرأة رأسها من الباب الخارجى حتى استحي وأعرض .

وعبر النهر الفاصل بين عالمين . . عالم الربيع الدائم . . وعالم الشتاء . . عالم حينا الذي تتناثر على جانبيه الاكواخ المغموسة في الظلام وعلى وجوه ساكنيها ايات الغضب وموجات الصراخ والالام فسار في الازقة المتعرجة الحافلة بالاسمال البالية والروائح النتنة التي تفوح من جيفة الكلاب الميتة وتسترج مع دخان المداخن الحلزونية التي ترتفع في السماء . .

دخل كوخه البسيط وهو يدفع بابه الخشبي المتهرىء فوقعت السنادة الخشبية من خلفه وأشعل الفانوس النفطى والقى ظلالة شاحبة محتضرة على الحيطان السوداء المتآكلة وبدأت العناكب تتحرك داخل انسجتها المتشابكة والجرذان تمد اعناقها من جحورها وعويل الرياح المخيف يأتى من الخارج بشكل مربع ، والمطر بدأ ينقر السطح المتداعى ، وعمته العجوز تغط في نوم عميق تحت لحافه البالى وادرك انه سيقضي بضعة اعوام اخرى على هذه لانهاء دراسته . وانه عازم على ذلك !؟

مبليات الخيام

لصاحبها: **عالم شاكر نجار**

المحل: شارع باباكرتفوه ٢٦٧
 المبنى: شارع الرشيد ٢٥٧
 مبليات راقية ومبتينة .
 مستودع نقل البضائع بشارع الرشيد كركوك وما جريا



مؤتمر التعليم الطبي في طهران

بمناسبة انعقاد مؤتمر التعليم الطبي في طهران يوم ١٦-١٠-١٩٦٢ التقينا برئيس الوفد العراقي الى المؤتمر المذكور سيادة الدكتور مردان علي واستوضحنا منه عن التفاصيل المتعلقة بالمؤتمر فدارت بيننا وبين سيادته هذه الاسئلة والاجوبة تنقلها الى القراء الكرام :

الذي استمر من ١٦-١٠ الى ٢٣-١٠ هي ما يلي :

- ١ - دراسة حاجات الكليات الطبية والمؤسسات الصحية الى الايادي الفنية بصورة مفصلة .
- ٢ - المتطلبات الاساسية للقبول في الكليات الطبية وكيفية انتخاب الطلبة .
- ٣ - جداول الدراسة في الكليات الطبية .
- ٤ - انظمة الامتحانات في الكليات الطبية .
- ٥ - متطلبات الملاك التدريسي والكليات الطبية الى الاساتذة .

٦ - مناهج الاقامة والتدريب للاطباء المتخرجين من الكليات الطبية ودراسة تنظيمها وتوحيدها .

٧ - دراسة الدورات الاختصاصية للاطباء المتخرجين من الكليات الطبية ودراسة الابحاث .

٨ - تنظيم وادارة التدريب في المعاهد والمؤسسات الصحية والعلاقات بين المؤسسات الصحية .

ومما لوحظ ان المشاكل التي نوقشت في المؤتمر يشكو منها جميع البلدان التي اشتركت في المؤتمر بصورة عامة كنقص الملاك التدريسي في الكليات الطبية وخاصة في مواضيع الطب الاساس والمختبرات ومساعدى التدريس . وكذلك نقص الاطباء في المؤسسات الصحية وخاصة في المناطق الريفية وذلك بعد توسع الخدمات الصحية في الارياف وخارج المدن وقد طلب قسم من اعضاء المؤتمر عدم منح اجازة الممارسة للاطباء قبل اكمال السنة التدريبية في المستشفيات التعليمية والرئيسية والخدمة

التي من الذي مثل الجمهورية العراقية .

ج - لقد مثل الجمهورية العراقية كل من الدكتور السادة :

مردان علي ، مهدي فوزى ، هادى السباك ،

تحرير الكيلانى ، بديع وليم صبحية وحسنى

الالوسى .

س - ماهى المواضيع التى بحثت فى المؤتمر .

ج - ان المواضيع المبحوثة في هذا المؤتمر

س : اية جهة قامت بتنظيم هذا المؤتمر ؟

ج : نظم المؤتمر المكتب الاقليمي لشرقى البحر

الايض المتوسط التابع لمنظمة الصحة العالمية وقد

انعقد في ١٦-١٠-١٩٦٢ .

س : اية دول دعيت الى المؤتمر ؟

ج - لقد دعى الى المؤتمر ممثلون عن الكليات

الطبية ووزارة الصحة لكل من الجمهورية العراقية ،

ايران ، المملكة الاردنية ، لبنان ، باكستان ، المملكة

الاردنية ، لبنان ، باكستان ، المملكة العربية السعودية ،

السودان ، الجمهورية العربية المتحدة ، الحبشة ،

الجمهورية السورية ، تركيا ، افغانستان ، قبرص ،

وتونس . وكذلك دعى اليه مستشارون وخبراء من

انكلترا ، فرنسا ، امريكا والاتحاد السوفياتى .

وكذلك مراقبون من منظمات مختلفة من هيئة الامم

المتحدة مثل اليونيسيف ومنظمة التغذية والزراعة ومن

تقابات الاطباء العالمية وتقابة الكليات الطبية الامريكية

وجامعة بيروت وكلية الطب الفرنسية في لبنان وخبراء

منظمة الصحة العالمية .

س : من الذي مثل الجمهورية العراقية .

ج - لقد مثل الجمهورية العراقية كل من الدكتور

السادة :

مردان علي ، مهدي فوزى ، هادى السباك ،

تحرير الكيلانى ، بديع وليم صبحية وحسنى

الالوسى .

س - ماهى المواضيع التى بحثت فى المؤتمر .

ج - ان المواضيع المبحوثة في هذا المؤتمر

موبيليات الفرخ
شارع الجمهورية - كركوك
لصاحبه شكر سليمان النجار



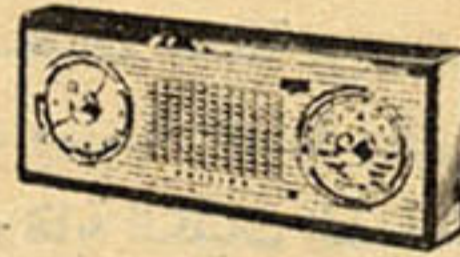
موبيليات فاخرة على احدث
الموديلات

مستعدون لنقل الاثاث
بسياراتنا الى داخل كركوك
وخارجها .

تلفون العمل : ٢٢٥٧ .

تلفون المسكن : ٢١٥١

فيليبس



البرية الناجية

الوكلاء العامون في العراق

الشركة العراقية التجارية شركة مساهمة

بمقره تلفون ٢٢٣٦

بمقره تلفون ٨٧٣٩٣

الاجبارية لمدة سنتين في المناطق الريفية بالنظر لما تلاقي
المؤسسات الصحية في الارياف من الصعوبات في
تسيب اطباء للخدمة فيها .

ومن ضمن التوصيات التي جاءت حول موضوع
الملاك التدريسي للكليات الطبية ان يكون الاستاذ
والرؤساء للوحدات التدريسية في المستشفيات
التعليمية وعمداء الكليات متفرغين تفرغا كاملا
لدراسة فقط وعدم ممارستهم المهنة في عياداتهم
الخاصة وفيما يتعلق بسدة الدراسة والتدريب لطلاب
الكليات الطبية فقد اوصى الموقت ان لا تقل المدة
القصوى للدراسة والتدريب للاقامة عن سبع سنوات .

ومن المواضيع التي اثارها قسم من الاعضاء في
المؤتمر اقبال وادخال نسبة كبيرة من البنات للكليات
الطبية بحيث يكون عدد المقبولات من الاناث اكثر
من الذكور بالنظر لما يلاقون من الصعوبات في
تعيينهن في المحلات المطلوبة الى الخدمة والفروع
التي بحاجة الى خدماتهن فان قسما من الاعضاء طلبوا
تحديد نسبة قبول الاناث ولكن هذا الاقتراح لم
يؤيد من قبل معظم اعضاء المؤتمر .

اما فيما يتعلق بجداول التدريس في الكليات
الطبية فأوصى الموقت بالتركيز والاهتمام واعطاء
الوقت الكافي في النواحي التدريسية والتطبيقية
للطلاب في المستشفيات والمختبرات والمعاهد
التدريبية اكثر من ناحية التدريس النظري في صفوف
المحاضرات والاهتمام بتدريس الطب الواقى بمجال
اوسع والتركيز بدراسة الامراض المتوطنة المنتشرة في
المجتمع نفسه .

اما فيما يتعلق بسلاك التدريس في الكليات
الطبية فأوصى الموقت ان لا يمتنع للطبيب الاستاذ او
رئيس القسم التدريسي الا بعد قضائه خمسة عشر
سنة بعد تخرجه من الكلية الطبية كمحاضر وكساعد
استاذ وطلب اعضاء اخرون ان تكون المدة الاضغرية
عشرة سنوات .

الفتراء يكتبون

رأيسى . . في الاخاء

بقلم : احمد محمد كركوكلى

الاخاء تحفة ادبية شيقة . . وهي مجلة كل
مثقف ومثقفة . . تنشر كل شهر في دفتيها مجموعة
كبيرة من المقالات والقصائد وما يردها من القراء
الافاضل . . .

ويسرنى ان ابين في رسالتي هذه رأى الصريح
واقترحاتي حولها . . . بما ان الاخاء مجلة تعنى
بالادب كثيرا . . فاقترح تخصيص صفحة للمكتب
الحديثة . . ويطلق عليها اسم - من مكتبة النادي -
لتنشر في الصفحة المذكورة ملخص لكتاب مفيد .

وكم اتنى ان تكون في مجلة الاخاء الغراء
صفحة خاصة للرسامين لتنشر في كل شهر لوحة لاحد
الفنانين المعروفين والناشئة . . .

والشيء الاهم الذي احب ان ابينه الان صراحة
هو . . انى ارجو ان تكثروا من الترجمات

للكتاب العالمين المعروفين . . وارجو ان تكون
قصص الذين يكتبون في الاخاء يتجاوز محيط القراء

والكتاب الهاوين وارجو ان تكون هناك مواضيع
تعرف القراء بتاريخ الادب . . وحبذا لو دخلت

المجلة المحبوبة فصول من النقد . . ثم هناك الفن . .
ومن العجب ان يكون مهمل كل هذا الاهمال . . .

نريد نقدا صحيحا من فنانين معروفين . . نريد فصولا
عن الرسم وعن الموسيقى وعن الفنون الاخرى . .

وطرق تقديمها . . ثم ما رأيكم انتم في علاقاتكم مع
الناشئين ؟ ما رأيكم في تشجيع الناشئة لنشر نتاجهم .

(اناديك يا اختاه)

بقلم : اعتماد رشاد عنایت

مهداة الى الاخت فرناز ناظم رفيق

اختاه اناديك . .

فردى لى النداء . .

ما الخبر ؟

هل صحيح ما سمعت ؟

هل سار ابوك في طريق الخلود ؟

اذن يا اختاه اسمعي منى الرجاء .

ودعي هذا البكاء

اختاه

الحياة هي الفناء

والاخرة هي الخلود

ولكن لا تنسيه

وتذكره مع مرور الايام

فالذكرى للخالدين جميلة

اختاه

انا لم اتالم عليه

بل على روحك العليلة

لانك اصبحت للدموع خلية

العمر الحزين . .

لماذا اشقيتني . . ؟

وجعلت عمري يمضي حزينا

نحو الذبول

وانا ما زلت في ريعان الشباب

وحرمتني من الهناء

وجعلت شمسي تغرب

وتركتني في عالم من الظلام

ماذا جنيت ؟

يامن تركتني اسطرا منسية

على صفحات الدهر

ووهما في خيال الزمن

كفرى - بلقيس ابراهيم ادهم

شكر نوري عبدالواحد

- كركوك -

ابتها الفاتنة ..

يا ابنة التاريخ .. يا صنوة الربيع .. اليك
حيث انت .. في القلب حبك مقيم .. من قتي بهواك
مقيم .. يا من تملأين الدنيا حولي بضحكتك الرنانة
التي تحيل آلامي الى اجنحة راقصة .. يا من تتسربلين
بدمقسك الاخضر .. الموشى بالسعفة .. المحلى
بالعسجد .. المطرز بالزبرجد ..

تمخطين بابهاء وانت فخورة باشبالك ..
تضمينهم في حنان .. تلمينهم في صدق .. تلاعينهم
في نضارة .. وانت لوحة رسمتها يد الاله الفنانة ..
فاضت مرتعا خصبا .. وكان الله لم يجدك الا من
يصب فيك فنه .. وكنت رائعته ..

عندما يبلغ بي الوجد .. تضيق بي الارض ..
ولا تسعني السماء .. واشعر اني مائت لا محالة ..
فارتمى على اقدامك .. واغمر ثوبك الاخضر الجميل
بحرى دموى .. واستنشق اريجك الفواح .. فتنظرين
الى في دعة .. وتمررين يدك الكريمة بين طيات شعري
.. فيداخلي السرور .. فأسحر في نشوة عارمة ..
واضحى في غنوة حاملة .. واغدو وكأنني ملكة الدنيا
برمتها .. فأمسى وانا المحظوظ بقلبك المقدس .

فياغادتي .. يا نفع الاله ... يا جوهرة
الوجود .. هل تذكريني ؟ انا الذي قضيت اجمل
سنى عمرى وسط الامواج الغادرة .. حتى اذا ما بدت
لعيني ملامحك .. عاد الى الشباب .. والشباب
احساس يا كركوك ..

((ياس في الهيام))

طالب روعوف الوندأوى - بغداد

ذبلت روحي حينما العشق رماها
يئت واهها عليها حينما الحب علاها
ليت أنسي كنت طيرا للقاهها
وذلت بشقاها حينما الدهر ثباها
ليت اني كنت روحا في دماها
يأست بحرمان ثم روت برده آها !

فاضل كنه - تلعفر

بينما كان الصديقان العزيزان يتمشيان بجانب
غابة ، قال احدهما للاخر اتني مستعد لان اساعدك
اذا هاجمك حيوان مفترس او داهمك شيء فسرده
الثاني اتني ايضا مستعد لان اقف الى جانبك كذلك
اذا داهمك شيء . وبينما هما على هذه المحاورة اذا
بذئب مفترس مكشر عن انيابه يهاجم عليهما . فاسرع
كل منهما يسابق في التسلق على الاشجار فتمسكن
احدهم من التسلق الا ان الثاني لم يتمكن من ذلك
فوقع على الارض وجعل نفسه كأنه ميت فلما وصل
الذئب عنده وضع عنقه بين فكيه فلما ظن انه ميت
تركه وغادر الى مكان ما . ولما نزل الصديق من
الشجرة سأل صديقه : ماذا قال لك الذئب عندما
وضع عنقك بين فكيه . فرد عليه الثاني انه قال لي
(لا تتمشى مع الصديق الخائن ولا تتصادق معه) .

يا زهرتسى ..

طارق حسن - كركوك

اليك مع مركب احلامي
وهدهة الامواج
كلمات اعذب انغامي
تختنق ... تضطرم
بين ثنايا شفتي
تحكي لك صبي
وترسم بالدمع ... بالشوق
ازهى لوحات حبي
فتتحلل لعذوبتها نجوتي
انا مسحور سحرنتى وجنتيك
تقودني الى اجلى شفتيك
لو ترحمين ... لو تخرجين
من واديك الضليل
من ليك الداجى البهيم
وتسعديني ... وتمرحين
فنقتسم ذاك النعيم

الأدب في شهر

- يستعد الادباء العراقيون الذين وجهت اليهم الدعوة من لجنة احتفالات «بغداد - الكندي» لاصدار بعض الكتب المناسبة ومنها : «الحلاج في بغداد» و «الامام ابو احمد الغزالي» لعباس العزاوي . «فضائل بغداد» و «مقامة في قواعد بغداد في الدولة العباسية» لميخائيل عواد بالاشتراك مع كوركيس عواد . «رسوم دار الخلافة» لميخائيل عواد . «دين بغداد» لناجي معروف . «المصادر القرآنية في تفكير الكندي» للدكتور صالح الشماع «ما قدمته بغداد للاداب العالمية» للدكتور صفاء خلوصي «الظرف والظرفاء في بغداد» للدكتور عاتكة الخزرجي «ديوان بغداد» لعلي الشوبكي .
- انتهى طبع الجزء الاول من كتاب «بغداد» ترجمة فواد جميل بالتعاون مع الدكتور مصطفى جواد . وبوشر بطبع الجزء الثاني .
- تقرر اجراء مسابقة بين الفنانين العراقيين لرسم لوحة زيتية للكندي وقد رصدت للفائز الاول جائزة قدرها (١٥٠) ديناراً .
- يجري التفكير في ترجمة كتاب «اوليا جلبسى سياحتنامهسى» الذي الفه اوليا چلبى محمد ظلى بن درويش بالتركية بعد زيارته لبغداد عام ١٠٦٦ هجرية والكتاب يقع في اربعة اجزاء وهو محفوظ في مكتبة المتحف العراقي .
- صدر حديثاً في بغداد : اغنيات لا تعرف الاحزان، مجموعة شعرية لعبد الستار الدليمي .
- انتهى محمود تيمور من كتابة مسرحية جديدة عن طارق بن زياد
- «في الحب والحياة» كتاب يبحث في التربية والعائلة والمجتمع من تأليف المرحوم سلامة موسى ، صدر حديثاً .
- اصدرت وزارة الارشاد كراساً فيما عن «الكندي، حياته واثاره» بمناسبة العيد الالفى لبغداد والكندي . كتب الاثر الاستاذ كوركيس عواد .
- سوف يصدر عن دار الاداب في بيروت كتاب جديد للاستاذ غالى شكرى عنوانه «ازمة الجنس في القصة العربية» وكان كتابه الاول عن فلسفة سلامة موسى وآرائه في الحياة .
- كتاب جديد سوف يصدر عن دار صادر - بيروت للاستاذ ميخائيل نعيمة بعنوان «اليوم الاخير» .
- يعكف القاص الاستاذ فاضل السباعي على كتابة روايته الاولى «ثم ازهر الحزن» وينتظر ان يفرغ منها قريباً .
- انتهى الدكتور سهيل ادريس من ترجمة مسرحية مارسيل ايمن «روءوس الاخرين» وسوف تصدر عن دار الاداب قريباً في سلسلة المسرحيات العالمية .
- صدر عن دار الاداب كتاب جديد للدكتور زكريا ابراهيم بعنوان «تأملات وجودية» وهو مجموعة خواطر ويوميات عن مشاكل الوجود والموت والعدم والظلام .
- يباع في المكتبات الان كتاب «مع الامام على في خلال نهج البلاغة» وهو دراسة مستفيضة عن عبقرية الامام على كسياسي وحكيم في خلال خطبه ورسائله التي تضمنها كتابه الخالد نهج البلاغة . والكتاب السالف الذكر من تأليف الاستاذ خليل الهنداوي .

رجاء الى الكتاب الافاضل

ترجو ادارة المجلة من كتابها الافاضل ان يرسلوا ما لديهم من مقالات وقصائد وغيرها الى ادارة المجلة قبل الخامس عشر من كل شهر ليتمكن اعدادها للصدور في نفس الشهر .

«الاخاء»

اعلان

الحاقا باعلاننا المرقم ٦٧٤٩ في ١١-١٠-١٩٦٢
قرر مجلس ادارة اللواء بقراره المرقم ١٤٢١ في
٢٢-١٠-٩٦٢ تمديد المناقصة العلنية لتعهد تجهيز
ملابس شتائية لمنتسبي مصلحة نقل الركاب في بعقوبة
الى يوم الاحد الموافق ٤-١١-٩٦٢ فعلى الراغبين
الاشترك في المناقصة مراجعة مجلس ادارة اللواء في
الساعة الثانية عشرة زوالية من اليوم المذكور
مستصحبين معهم التأمينات النظامية .
يسكن الاطلاع على النماذج لدى مجلس ادارة
اللواء في يوم المناقصة .

عبود الشوك

متصرف لواء ديالى

رئيس مجلس اللواء العام

اعلان

بناء على حصول راغب لايجار محل بيع المرطبات
الكائن في مديرية التخطيط والتصميم العامة فقد
تقرر وضعه بالمزايدة العلنية للايجار لمدة سنة واحدة
اعتبارا من تاريخ الاحالة وان مدة المزايدة عشرة ايام
اعتبارا من تاريخ صدور الاعلان فعلى الراغبين للايجار
مراجعة مجلس ادارة اللواء او مديرية املاك اللواء
مستصحبين التأمينات القانونية .

متصرف لواء بغداد

اعلان

بناء على حصول راغب لايجار محل بيع
المرطبات الكائن في مركز شرطة الفضل فقد تقرر وضعه
بالمزايدة العلنية للايجار لمدة سنة واحدة اعتبارا من
تاريخ الاحالة وان مدة المزايدة عشرة ايام اعتبارا من
تاريخ صدور الاعلان فعلى الراغبين للايجار مراجعة
مجلس ادارة اللواء او مديرية املاك اللواء مستصحبين
التأمينات القانونية .

متصرف لواء بغداد

مطعم

كباب كركوك



لصاحبه: **عمر حاج كعيد**

نقدم كباب كركوك

الشهير

ورائدنا النظافة والخدمة

المتانة

كركوك

باب المظم - مقابل كلية التحرير

محل

سيد فاتح سيد عبدالرحمان

السوق العصري - كركوك

تباع عندنا

افخر انواع الزوالي باحجام والوان متعددة

حلويات ومرطبات كركوك

حسن بنجم

يتم مختلف الحلويات والمرطبات
بالاصناف الى انواع المعجنات

كيك . بسكويت . كعك
وغيرها ..

تلفون
٢١٤٨

كركوك - شارع الاستقلال

لندرا

اشهر ماكنة خياطة في العالم

تصدير شركة لندا تيفس الهولندية

وارد

محمد الحاج علي رشيد

شارع الرثميسد - رأس القريية ٢٨٥ / ٢١

تلفون ٨٥٠١٨

كراج غسل وتشحيم العصري

شارع الثورة - كركوك -

بإدارة اخصائين فنيين وعمال ماهرين

لصاحبه انور مصطفى سومر (تلفون ٢١٥٨)

المقاول العمومي

ابراهيم بكر الصفار

شارع الثورة - كركوك

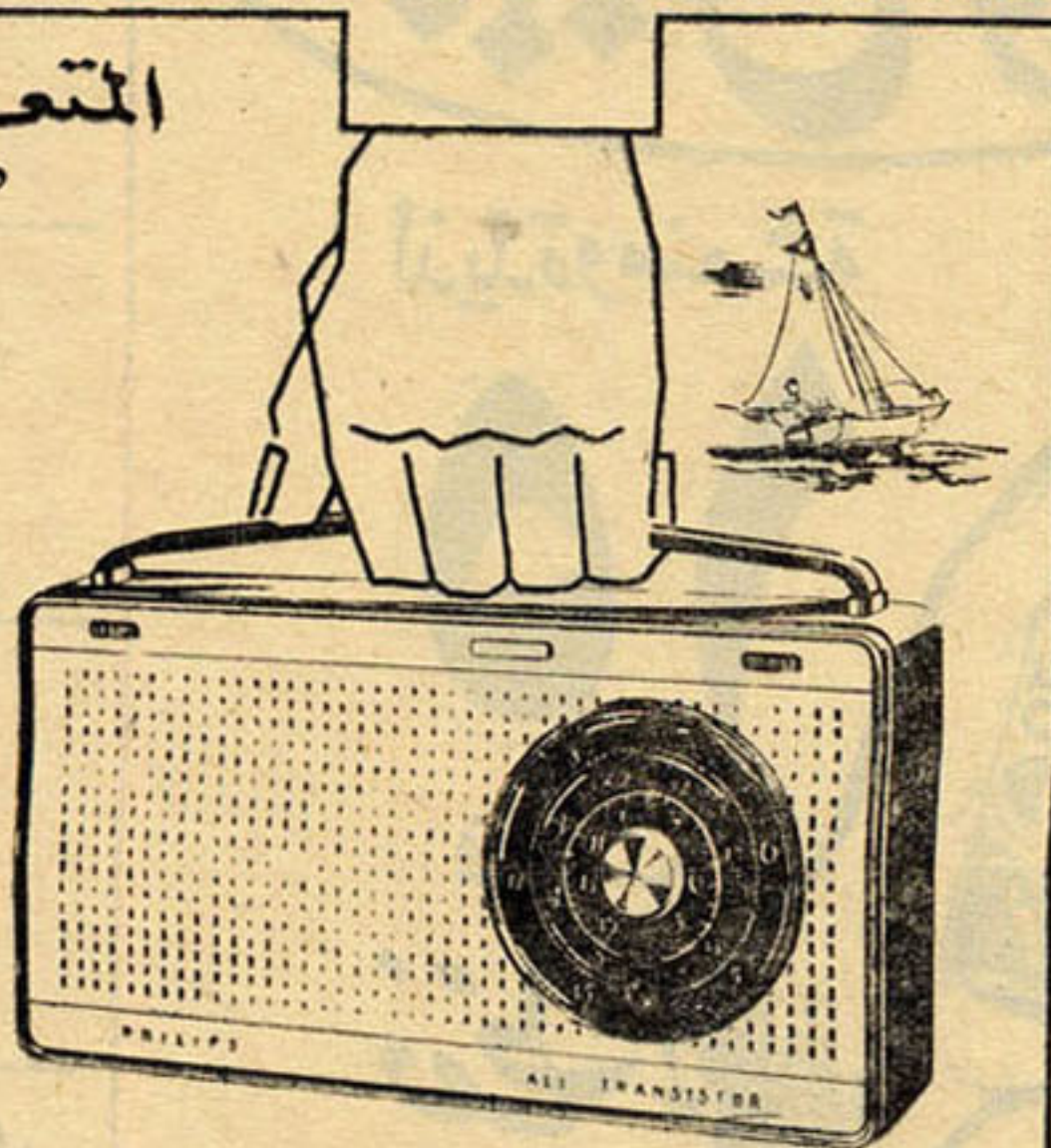
تلفون المسكن ٣١١٧

تعهدات . اعمال بناء . انشاءات

المتعة معك براديو
"فيليبس" المتنقل

يمكنك ان تلاحظ حجم
الراديو بالمقارنة مع اليد
التي تجمله في الصورة .
راديو فيليبس المتنقل يعرض
عن ام راديو كبير آخر
وهو اقتصادي ايضا في
استهلاك البطارية .
ذو سبعة تراكستورات
ثلاث موجات
وعلاف انيق من الحلد أو
النايلون .

PHILIPS



الشركة العراقية التجارية | الشركة
بغداد تلفون ٨٧٣٩٣
بصورة تلفون ٢٢٣٦

يصد قريباً ..

فنون الأدب الشعبي الكرملاني

• بقلم: ابراهيم الداقوقي

صدر الى الاسواق
ايام شديدة البؤس

شعر: قحطان الهرمزي



اشرب

بيبي كولا

لذيذة ومنعشة



فلساً

نقطاً

تعبئة الشركة الوطنية العراقية لتعبئة المشروبات الغازية
بتصريح خاص من شركة بيبي كولا صاحبة العلامة المسجلة بيبي كولا

الدكتور جابر محسن

اخصائي في المجارى البولية والامراض التناسلية

انتقلت عيادته الى عمارة البدوي

الطابق الاول . ويستقبل مرضاه مساء كل يوم

مطعم البدوي

اضخم مطعم افتتح حديثاً

بغداد قرب بيت لنج - عمارة البدوي

بإدارة غازي الصافي

اكلات شهية - نظافة - اخلاص في العمل

الى هواة الغناء

يقدم اليهم مدحت محمود كافة الاغاني العربية

والتركمانية القديمة والحديثة على شرائط

مسجلة باسعار زهيدة

بغداد - كرخ - شارع التضامن

تلفون ٣٠٥٧٧

الخياط

طاهر صابر صمانجي اوغلو

شارع الاستقلال - كركوك

خياطة ممتازة

واقمشة صوفية فاخرة للبيع

تلفون ٢٢٨٦

معمل نجارة الفردوس

شارع الاوقاف - كركوك

لصاحبه يوسف محمود النجار

موبيليات حديثة - ابواب وشبابيك خشبية

دي لوكس نقايات وسرگيسى

اسكى ويكى او طوموبيل آلينير وصاتيلير

استقلال جادهسى - پوليسخانه مركزى

ياقيننده

كركوك : تلفون ٣٢٦٤

قونتراتجى شكر محمد عبيدى

استقلال جادهسى - كركوك

• ايولر وعمرى محللرك بوياتما ايشارى

• هر چشيد بوياكلر صاتيشى

• اوتوموبيل بوياكلرى محلمزده صاتيلماقدهدر

شادان

آب و آتش و نور و زندگی

به رنگ حکیم در رنگی در

صایب ۷

پیل (۲)

ایچینده کیلر

<u>پره</u>		
۲۵	قارداشلق	• اوقوللرمز (باش یازی)
۲۶	زراعت مهندسی شاکر صابر	• محمد راسخ
۲۷	نسرین اربیل	• یول (شعر)
۲۷		• دیل آراشدیرمالری
۲۸	محمد صادق	• آسهر گوزهللی یوقسه بیاض (شعر)
۲۹	احسان صدیق وصفی	• هر بکار اولنمه لیدر
۳۰	خالده نصرت زورلوطونا	• گونلر قیصالدی (شعر)
۳۱	رشید علی داوقلی	• ادبیات (شعر)
۳۲	مصطفی گوک قایا	• اوسز قوناغ (شعر)
۳۴	هاشم قاسم صالحی	• سوزان (حکایه)
۳۷		• بیلگی داملالری
۳۸		• فولکلور آراشدیرمالری
۴۰		• گنج قلهلر
۴۲	عبدالرحمن قزل آی	• موسیقی تاریخی
۴۴	فلک اوغلو	• دنیا صواشنندن الله شکایت (شعر)
۴۵		• یکی کتابلر
۴۶	تحسین کرکوک اوغلو	• نه آجی اولوم (مرثیه)



صیجاق یاز آیارینی گریده بورا قاراق طلبه لر ، تکرار علم و عرفان یووالری اولان اوقوللارنه دوندیلر . اوزون بر آیرلدقندن سوکرا تکرار صنف صیرالرنه دونمک طادینه دویولماز ذوقلردن سدر . بونک طادینی بر چوقلری دها طلبه ایکن حس ایتهمزلر . اوقول حیاتی بیتدکدن وایش حیاتنه آتیلدقندن سوکرا بونک نه قدر علوی بر ذوق اولدیفنک فرقنه آنجاق او زمان واریلیر .

اوقوللر برر علم و عرفان یووالسی اولدقلری تبی ، برر استقبال یاپیچی طاقتدرلر . اوقوللرده موجود استقبال یاپما طاقتی هیچ برر نسنهده یوقدر . مادام که بو اوقوللر استقباللارمزی یاپان برر طاقتدرلر ، او حالده بو طاقتدن استفاده ایتهممک یولینی سیچمک ، دوپسه دوز آبتاللقدر . آنجق آبتال اولان کیمسه لر کندی استقباللارنی آتسه آتوب کندی یارینی ده یاقارلر .

بو گون دنیایی نوره بوغان بو الکتریک اینهرژیسی ، بر زمانلر سنک تبی قوری رحله لر اوزرنده دیرسه ک چوروتنه اوقول طلبه سی (ادیسون) نک بر بولوشیدر .

طلبه ادیسونی ، عالم و یارادیچی ادیسون یاپان اوقولدر . یالکر اوقول ، اوقولی سهونلری اساسلی ومتین بر استقباله دوغری گوتوریر . سهومه ینلری ایسه کندی حالرنه باشی بوش بر حالده بوراقیر . دنیاده باشی بوشلق قدر بر بدبختلق تصور ایتمک امکانسزلفک تا کندی سیدر . باشی بوش انسانی کیمسه سهومز ، کیمسه بگنمز ، کیمسه صایماز . سهویلمه مهیی ، بگنیلمه مهیی وصاییلما مهیی هر حالده کیمسه آرزولاماز . آرزولامادیغمز شیرک قارشیمزه چیقماماسی ایچین علمه ، عرفانه ومثبت نیلره صیرالرنده اعظمی درجه ده دگر ویریه بیلیر .

بر اوقول طلبه سنک اوزرنه دوشهن اک قوتسال وظیفه ، اوقولنه و اوقولنده اوقودیلان علمی اساساره دگر ویرمکدر . اوقوله دگر ویرمک اک بسیط بر ایشدر . زیرا سوره کلی وکسینتیسز دوام ، دواملی چالیشما ، گونک وظیفه لری گونی گوننه یاپما و اوگرتمناره صایفی گورسبترمه بو ایشک چوق بسیط اولدیفنک برر تظاهر ودلیلی در .

خلقمزه فایدالی کیمسه لر اولماق ایستیورساق اوقوللارمزی سهومه لییز . اونلره جانله باشله باغلانمالییز . اوقوللارمز ، نعمتگاه لرمزدر . اوقوللارمز شهرتمز صانمزددر . اوقوللارمز جانمز جانانمزددر .

اوقوللارمز

قارداشلق

باش یازی

محمد راسخ

یازان : زراعت مهندسی شاکر صابر

نه او قشار ایدی ! بر مغناطیس گبی تینلری کن دیسنه
طوغری چکیوردی .

سیوگیلیسی ایچین اوز تور کجه بر دیل ایله
سیوگیسنی بویله جه آچیلیور :

او گوزهل گوزلیه باقسان بوی بایراق گورونیر
یوزی آیدین داها آیدین پارلاق گورونیر
کلیکنن ایشیقردن اوتنه کلکندن
داها اویناق داها پارلاق داها شاقراق گورونیر
او گوزهل گوزلریکرله او گوزهل قاشلریکر
بر برندن داها چاپقین داها اویناق گورونیر

اونک یورد سیوگیسی تنک هر بوجاغنده
یرلشمشدی ، قانی گبی کن دیسنه یاشایش ویروردی .
محمد راسخ بک کر کوگک گونده رجیسی (مبعوثی)
اولاراق استانبوله گیتمش ایدی . بر داها گری
دونه دی . آرتق یوردی ایچین اک درین دوینولرینی
یازوب بر شاقراق کککک گبی اوتیوردی .

نه بو بوک بر شانیتک وار سنک ای نازلی وطن
مرکزی جوهری غیرت وار ایسه سنسک سن
سکا نسبتله شو گردونیده بن دون صایارم
هر طاشک محوری عشق اولسه گوزه لکده ده گر
سنی شیرینلره لیلالره نه گزه
سکا لیلادیهن انسانلری مجنون صایارم

محمد راسخ سوزی دوز ، ایسته دیگنیسی
چکینه دن سویلر ، بگنمه دیگنی قینار ایدی . اونک
قیناماسی نه نازک اما نه باطار ایدی ! نکته لری نه
سیونج باغشلار ایدی . باق (چیقیور) آدلی بر
شعرنده نه سویلیور :

نه یازیق که بز بو گونده چاغمه اویاراق
هر یاندان جوشان یکی دوینولره اوکهم ویره رک
دوینو گوگنده طوغان پارلاق گونشیرینی بر اونوتما
بولوطی ایله قابلیورز . هیچ اومولماسین که او
گونشیرک ایشیقی بر دم ایچین سونه جکدر ، چونکه
اونلر هر دم گوگمزه پارلایوب آیدین ایشیق لری
ایله اک قالین بولوط لری ، اک قاتی قرانقلری آشوب
سیوگیسنه وورغون اولدقلری یوردک یوزینسی
اوپه جکلدر .

بو گونشیردن بریسیده کر کوکلی محمد راسخ
بک ایدی ، جانتدن داها چوق سیو دیگی ، گیچمه یه
شفق لی ، سونه یه ن اوجاقلی ، کوکریه ن سیللی ،
قوراق چیم داشلی ، کول رنگینی آلان قایالسی ،
نرگسه سوسله نه ن بهارلی یوردنه اونجه باغلی ایدی
که یوردنک آدینی دیلندن آیرمیاراق جان ویرمش
ایدی .

یورد سیوه ر شاعر مز «محمد راسخ» ۱۸۹۰
ییلنده طوپراغنه باغلی اولدیغی کر کوکده دوغمش
ایدی . بغدادک آسکی مفتیسی راسخ بگسک
طورونیدر . داها کوچوک بر یاشده ایکن او گره تیمنی
آلانده شعر سویله مه یه تگیسی بلیرمشدی . اینجه
دوینوسی گیتدکجه گلشیور ایدی . آرتسق
چیوریمنی قیروب هر یانه یاییلیور ایدی . اونسی
چمبره آلان بر وارلق یوق ایدی . بر اوتنه شاقراق
کککک گبی اوتیوردی هر یوره گه سیوگیسی
سیجاقلیقی ، وهر دوشونجه یه دورمازلق
باغیشلیوردی . اونک دوینوسی نه صاف ! سوزلری

شعر: نسرین اربیل

خوریاتلر مزده اوز تور کجه سوزجکلر

• آراجی: واسطه، فاصل

آرا چمن

گوك چمن آرا چمن

زلفو اوزه وورانده

اولایدم آراجی من

• باریق: اک آزی (عربجه: علی الاقل)

(برلی شیوهده: باریغ، باریخ)

آلا باری

باغده وار آلا باری

عزرائیل گه روحم آل

یار روحك آلا باری

• جالاماق: صو سرپمك، طاغیتمق

اله منی

گه قاومه بله منی

جیران قوزوسی کمین

کوسکوه جالا منی

• قان آلاماق: انتقام (ثار)

اوبه خاننان

کاروان کوچ اوبه خاننان

عاقبت من اولورسه م

قانم آل او باخاننان

آته گنده، صولمش ییلرک سرینلیگی،

گوزلرنده ندامت ایزلرنک بنلیگی

او قرانلق قاپی دن ایلریه گیچنجه،

افقلم قدر علوی، تا کر یلر قدر یوجه

قاپاتیرکن دوداقلر بر گولک یاراسنی،

چیزه جکدر ذهنه یوللرک معناسنی

یوللر که گلشیمی در، گیدیشیمی در بیلمه یز

یوللر که دورمادادر، گیده ن و گلن بزز •

او یرتیق بنطلوندن دوگمه لر قویمشکن ای سرسم
اوتان کندندن اولسون مجلسی مینایی نیلرسین
دیشک دوشمش آغارمش صاچلرک حدک بوکولمش
بو حالتکله ای بی عار نایزن نایی نیلرسین

محمد راسخ بک بر چوق شعرلرینی
استانبولده دورلو غزته ودرگیلرده یایملامشدی •
شمديه ده کین باصیلماش ایکی جلدک شعر
ایزه لرلریده وارد (۱) •

یورد سیوه ر شاعر مز استانبولده ۱۹۳۷ ییلنده
گوزلرینی دنیا یه قاپامشدی • قاریسی طاقتمش
کرکوک شاعر لرندن شیخ رضانک قیزیدر • آردندن
ارقداشمز اوغلی عمر بک قالمشدر • عمر بک باباسی
گبی اوستون دویغولو، نازک سوزلی، بر آدییب
وشاعر در • گلجه کده دویغو آجوندده پک ایلری
واراجنی اومولیور •

بوراق دنیایی ای راسخ حیاتک طاوی قاچمشدر
بو یاشدن صو کرا دنیا اولسه سن دنیایی نیلرک

۱ - محمد راسخ بک شعرلرندن بر قاج اورنهک
(فضولی) درگیسینک برنجی صایسندده (ص ۱۲-۱۳)
شباط ۱۹۵۷) بولونماقدادر •

أسمرکوزلی یوفته

بیاض؟

محمد صادق

کریمی



چیق بو محنت خانه دن ای جان بو گون بر نشنه آل
حور و غلمان بر بریله قول بویسون اولمش گزه
آچ گوزه دل ذوق ایله سیر ایت یاز ایچنده بر بهار
هر طرف گوللر آچیلمش نشنه لر باشده دونر

کوشه، حسرتده عاشق اولمش ایکن جان بولار
باشله سه نازلرله تحریک ایتمگه اینجه کمر

لبلرک شوقیله عاشق بویله دالمش حسرت
دولاشیر چولده سرایدن چشمه، کوثر اومر

کیمده طاقت وارکه باقسون بر دقیقه حسنه
غمزه، نازی قاشندن عاشقه خنجر چکر

جلوه، حسنییه تا یول ویرمه دی بر بوسه یه
بر حرام زاده حبش اوغلی اونی هر آن اوپر

کاشیکی بر خال اولایدم گول جمالی اوزره بن
بویله دوشسایدیم که بندن قالماسایدی بر اثر

الری باغلی پریشان جان سنکچین دائماً
آنه سندن آیری دوشمش بر قوزی گبی مه لر

گوز باقار گوکلم یانار آلر قیصه میوه اوزاق
باغبان دهر کوکسم اوزره حسرتلر آکر

عشق نه ری اوزره صادق سینه سی بر کوپریدر
هر گلن محبوبلر اوستندن نزاکنله گیچر

عاشق قانن جمالیله گوزه دل أسمر امر
ایکی قاشک اورته سنده تولدیرر اونی گومر

أسمرک قانی شیرین در سیو جهانده أسمری
أسمرک حسن جمالندن لطافت عکس ایدر

چوق گوزه دل بسر وجودک حسنه سوسلر ویرر
زلفنک هر بر تندن تفحه، جنت أسمر

یوزی أسمر دلبرک حسنده وار بر جاذبه
بر گولیش بر یان باقیشله روحی قالبدن سوکر

أسمرک ذوقی بیاضدن خوش گلیر عاشقاره
خنده، نازی گوکلدن هر زمان غم لر سیلر

اونده بر محشر قوپار بیچاره عاشق باشنه
سوزدیررکن ناز ایله کپریکلرک بر گوز یومر

قامتی طوبایه بکزه ر قاشی عینان اوزره طاق
کوکسی جنت باغی اولمش مه لر اونده ثمر

ایکی فنجانسی گوزه دل آلرله دولمش نشنه دن؟
مه می کوکسنده یوقسه ایکی شق اولمش قمر؟

آل یشیل بر فانیله صارمش او نازک بوینه
صانکه بر قوس وقزح عکسی بهار اوزره دوشر

چاده لر دولمش گوزه دل قیزدن چیچکدن لاله دن
بر بهار حسنه دونمش هر طرف بلبل اوتر

[هر بكار اولنمه ليدر]

يازان : احسان صديق وصفى

بويوك انسانه گوره آجى بر تجربه وبر پشيمانلق اولديغى دوغريدر .
ديگرلرى اوليك حياتنى بر آلتون قفصه بکزه ديرلر ، ديشارده اولانلر ايچريسنه گيرمك ايسترلر ، ايچريده اولانلرده ديشاريه چيقمايه اوغراشيرلر .

ايشته بنده بو يازيده اوليك حياتك آلتوندن اولديغى ، اما سويلنديگى گبى بر قفص اولماديغى اثبات ايتمه يه چاليشاجم .

صوك زمانلرده ياپيلان علمى آراشديرمالره باقيلرسه اولنمه نك صحت باقمندن زياده سيله فائده لى اولديغى آكلاشيلير . مثلا ، عقل خسته لكلى اوليلر آراسنده بكارلره نسبتله ۷۵٪ داها نقصان اولديغى گورولمش ، يوره ك خسته لكلى وره م ونفس دارليغى خسته لكلى بكارلره گوره اوليلرده غايت آز بر نسبتده گورولمشدر .

داهاسى وار ، اولى بر شخصك عموميتله صحتى داها مكل و خسته لكله قارشى متاتى داها فاضلا اولماقندن باشقه بر بكارك قمار ، ايچكى وديگر چيركىن خويلره قاپيلماسنه نه درجه فاضله احتمال بولونديغى هپمز بيليرز . اولى بر ادامك ياشايشى ، ييك ايچمك واستراحت واسطه لرى وقتى وقتنده تأمين ايديلديگى ايچين او يان بو يانده قالماقندن اويقوسزلقدن ولزومسز مصرفلردن قورونديغى ده پك طبيعى در . ايشته بو سببلردن دولايى در كه اوليلرك بكارلردن داها زياده ياشادقلىر تسييت ايديلمشدر .

حياتك ديگر كوشه لرنده اولديغى گبى هر انسان اوليك حياتنده بعضى گوجلكلره قارشى قارشى يه گله بيلير . بر او بيجه رمه نك تكليفلىر ،

انگليز فيلوزوفى (بيكون) بر ارکه گك اولنمه سى ايچين اك مناسب ياشك هانگيسى اولديغى صورديلر . فيلوزوف : هر ياش مناسبدر ، ديه جواب ويردى ، گنج ارکك ايچين قادين بر سوگيلى ، اورته ياشلى ايچين بر ارقداش ، اختيار ايچين بر خسته باقيچيدر .

طانتمش اسكى يونان حكيمى سقراط ايسه هر بكار اولنمه ليدر ، ديمشدر ، مسعود اولورسه نه موطلو ، مسعود اولمازسه ده فيلوزوف اولاجقدر كه بوده فنا بر شى صاييلماز . ديگر بر روايته گوره اولنمك حقنده كنديسندن نصيحت صورانلره ، اوله نيرسه كز يوقسه بكار قاليرسه كز هر ايكى حالده پشيمان اولورسكز ، ديمشدر .

سقراطك بويوك بر حكيم و دنيايى تجربيه ايتمش عاقل بر انسان اولديغى بيله ره ك سوزلر نه ديه جگمز يوق . اما بيلنديگى اوزره بو ذاتك غايت ديلي كسكين و شرلطان بر قاريسى وارمش ، حتى گونك برنده اونده اوطوروب او گرنجيلر نه درس ويرركن ، اولردن برى استاددن آياز گونلرده يلديرم چاقيب ياغمور ياغمانك ممكن اولوب اولماديغى صورونجه ، اوهت جائزدر ، ديش . اما بو سوزنى نه قدر اثبات ايتمگه چالشمش ايسه ده او گرنجيسنى بر دورلو اقتناع ايدمه مش . تام بو صيراده او غدار قادين يوقارى پنجره دن اوزرلر نه دويرمش اولديغى چركاب صويندن باشقه بر طاقم سو گوش وكفرلرده صاوورمش . او زمان سقراط ، سوزنى عناد او گرنجيسنه چه ويره رك ، گوردنمى اوغلم ؟ ديش ، اياز گونلرده يلديرم چاقيب ياغمورك ياغماسنى ؟

او حالده اوليك حياتك هيچ اولمازسه او

گونلر قيصالدى

خالدة نصرت زورلو طونا

گونلر قيصالدى ، چوجوغم ،

بهار ده اولسه ، ياز ده اولسه

گونلر قيصا ،

يتهرسز .

گونلر اوزوندى بر زمانلر ،

گوز ده اولسه ، قيش ده اولسه

گونلر اوزوندى ، بول بول يتهردى انسانه :

سه و گوگلر گنیشلگنجه ،

آغلا بولوطلرله ،

گول گونشلرله برابر ..

ياشا ، ياشيا بيلديگك قدر !

گونلر اوزوندى .. يتهردى ...

شمىدى موسم بهار .

نهيه يارار ؟ ...

بهار ده اولسه ، ياز ده اولسه

وقت دار ،

گونلر قيصا ...

قيصا !

چوجوق يتشديرمه نك يورغونلقلى بر گنج بابسا
يگيدى اولنمكدن وبر يوا قورماقدن گسرى
بوراقساماليدر . چونكه بو اوغورده قاتلانديغى
بوتون گوجلكر ، اوليك حياتك تامين ايتديگى
صحت ، دينجلك وياشاماق دوزه نليگى قارنيسنده
هيچ بر اهميتى قالمز . بر ياورينك ايوه باغشلاديغى
شنلك وسعادت اونك يتشديرمه سى اوغرنسده
قاتلانديغمز بوتون فداكارليغى بزه اونوتديرمه يه يتر .
بوندنصوكره مسئله نك نه دن يالكز قولاي
طرفنى اله آلوب زورلقلردن بحث ايتمه ديگسى
صورائلر اولاييلير ، بونده ده پك حقليدرلر . اما بن
ده اونلرى اونوتسامشم . مثلا ، ديلي يمان يوقسه
مسرف و اولرندن بى خبر جاهل قادينلره نه سويله نير .
بعضى قايين آتته لرله ناصل اداره ايديلير . طبيعى
يوقاريدكه سوزلرم بر يوانك سعادتى تامين
ايده جك ناموسلى ، مدبر وعامل قادينلر اوزرنه
گلدديگى شهبه سزدر ، يوقسه بعض اولرده باش
گوستره ن گيچمسزلك يوزندن اوليك حياتك بر
جهنمه دونديگنه ده راستلاديغمز اولمشدر .

بو گبى حالرده دخى بوتون صوچى قادينه
يوكله مكده دوغرى صاييلماز ، چونكه بونده اولان
مسئوليت ايكي طرفك اوزرنه دوشر . داهـ
دوغرىسى اوليك حياتك گوزه ل نشئه لى ومسعود
اولماق اوغرنده صرف ايديله جك هنرك بويوك بر
پايى ارگه دوشر .

قايين آتته لرك بحثنه گلنجه ، بوده بوتون دنياده
ازلى بر موضوع اولديغى ايچين اوكا بر قاچ سوزله
بر حل چاره سى بولاجغى ده ادعا ايتسيه جكم ، اما
ديه بيليرم كه نيتلر صاف اولورسه ، بويوگك
كوچوگه قارشى شفقتى ، كوچوگكده بويوگه
قارشى حرمتى اولورسه بو ساحه ده گورونسه
گوجلكرده اولدقجه قولاي شكلنى آليز .

بو قونو اوزرنده كى سوزلرسي طاتمش مفكر
ويازار (بلزك) بو گوزه ل سوزلريله بيترمه سى
مناسب گوريورم ... قادين ضعيف بر مخلوقدر .
اوله نجه اراده سنى فدا ايتسه ليدر . بوكا مقابل
ارككده خودبينلگنى فدا ايتسه يه مجبوردر .

دُوبِیَات

شعر: رشید علی داقوقلی



-۱-

ادبیات ، ای وجیزه کلام
ای لمعه در تاج ادبساء
انسانده کمال ، هپ سنکله تمام
ایزکده یورومش ، ئولمز شعراء

-۲-

حظ ممنونیت ، حزن ملی
یارادان سنسک ، ای اُک نفیس صنعت
خطباء دیلنده ، جانسز کلامی
جانلانديران ینه سن ، سنده در حکمت

-۳-

گوزهل بر تابلویه بکزرسک آنجق
آهنگکه اویار ، نغم جانسوز
لطفکله خسته دل ، دلشاد اولاجق
یوزو ، آتش یاپارسک ، آتشی ، یوز

-۴-

ای روحلره ، هیجانلر بخش ایدن
بعضاده سکا بدیع شعر دیرلر
ای هر کسی بر سوزله ، غش ایدهن
لآلسک دوراغک بحر دیرلر

-۵-

هر ادیبده بر أسلوب عرض ایدرسک
مشهور فضولی ده بلاغت بیان
نعمی ده شعشعه الفاظ ایدرسک
حشمتده ، حامدده افاده عیان

-۶-

اخلاقه قارداشسک علمه ده سرداش
نطق بیانک اولمش نفخه روح
عمریکی صوردم ، آدمله بر یاش
نشئه ویرر سکا باده صبوح

-۷-

داقوقلی !! حرمت آیت هر ادیبه سن
اونلردن اوگره نده شعر سویله مک
صاقین اهمال ایدوب اونوتمیاسن
کولتوره ، بو ، یولدن خدمت ایله مک

گیدهر گیویسل شادیدن
آنر آغیز دادیدن

بر بولچی آروادیدن
بر کویده قوناغ اولسی

آلهدن دعا دیلر
سپیری ییری صولر

نهو صحابی قانشارار
خوش گلدیکز شرفله

آرواد اوجاغه گیدهر
چار چابوغ حاضر ایدهر

آدام نهوه امر ایدهر
آخشامچی بورغول آشی

اشتناهله فکره دالیب
اورتهیه بورغول گالیب

مسافر قوخی آلیب
پیلوله قاز بیشرکن

گیزلی گیره اوجاغه
قاب قاجاغ هم طباغه

گیجه مسافر آغا
ال تزدیری قازانه

اوستنده بویوک بر قاز
اکمک ایله باصا باص

نهگورسین پیرنج برآز
دووندهری هگبهسنه

هگبهنک یانی دولماز
قیر بوینک یوقسه اولز

بوکاده راضی اولماز
بر خوروز قوی هگبهیه

قویدی قازانه کلاش
نهقاز قالدی نهده آش

دیددی بسدی بو دالاش
بر بیز واردی قالدیردی

حکات دوشدی ایراغه
نه بک قالدی نه آغا

دوشدیلر قونوشماغه
ایرانان هم تورانان

نهو صحابی :

باشک اولویدی نیچه
چوخ اوطورخ بو گیجه

ای مسافر عهوجه :
سن قونوش منده بیلم

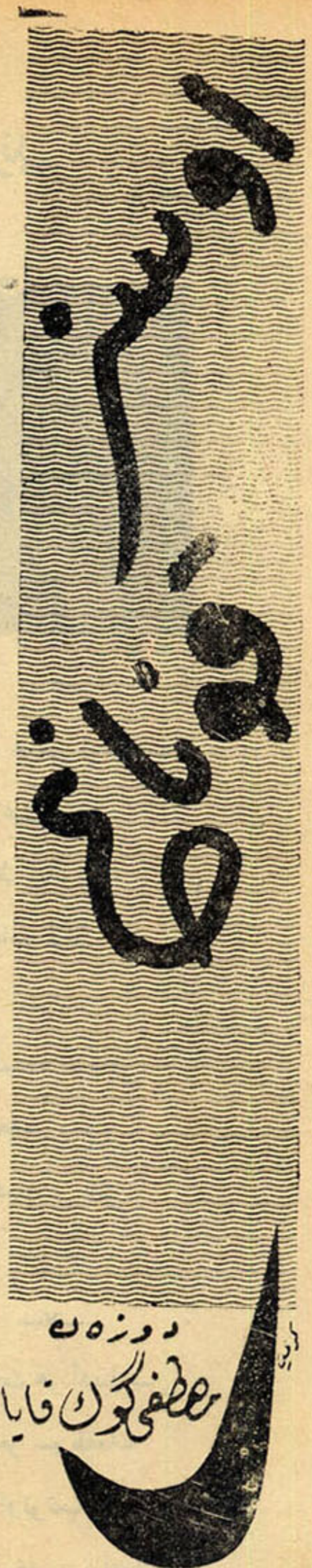
قوناغ :

قازانیهدن تیز اولدی
اونده بو هگبهم دولدی

او قاز پاشا نقل اولدی
اکمکم تپمشیدم

کسدم ایتدم آش آنسی
حوکمت کالاش پاشانی

بر خوروز کیرماشانی
برینه تعین ایتدی



سوزان

بازان : ششم و ششم صا

مجهول اولان کوچوك قيزينكده مرحومدن اولديغى
هيچ قورقمادن اوتانمادن ادعا ايديور . ايشته
بويله دوشوك قادينلره آجىماما كزي رجا واسترحام
ايدهرم ، اونك گوز ياشلر نه اينانماي كز طويلولوغمزي
بويله لرندن قوروماق سزه دوشر ، ايشته عدالتك
تجليسنى سزدن بكليورز ، وبو قادينه اك آغير جزا
ويريلمه سنى تكرار رجا ايدهرم اويله بر جزا كه
باشقه لر نه عبرت و يرسين آرتق سوز محكمنه نكدر .
مدعى عمومى چوق ترله مش و قيب قرمزي
كسيلمشدى . اوطور وكن مغرور بر طورله سوزانه
بر گوز آتدى صانكه دنيا لرى فتح ايتمش .

محكمه رئيسى سوزان دن مدافعه سنى طلب
ايتدى . سوزان بر آز دوغرو لدى ومدافعه سنى
باشلادى :

محترم رئيس و اعضالر :

صاين مدعى عمومى گوزهل بر ادعا نامه يازمش
وبنى هر نوع کوتولكله اتهام ايتمش نه يازيق كه

حكاية

بوتون حقيقتلرى ترس آكلاتيور ، بن اللهم دن باشقا
هيچ كيمسه دن مرحمت بكله ميورم ، سزلردن سده
يال كز عدالت بكليورم . ظن ايدهرسه م قلبك زده او
قدر بويوكدر بنم گبى عاجز بر قادينك كوچوك
مدافعه سنى ديكله جكسكز . محترم رئيس بك :

بوندن بر قاچ سنه اول اوفاق بر كويده
گورگوسز ، بيلگيسز فقير بر عائله واردى ، زمانك
فلاكتلرى او عائله يى داغيتدى ، آنجق يالكز بر
گنج قيزلرى قالدى ، بيچاره قيز كيمسه سنى
اولماديغى ايچين كويونى ترك ايدوب شهره گلنك
مجبوريتنده قالدى . شهرده طانيديغى اوزاق
اقربالرى واردى بلكه بر يره خدمتجى ويريرلر ديه

محكمه سالونى خنجه خنج دولمش وطاشمش ،
قوريدورده شويله دوراجاق بر ير قالماش هر كس
مراقله محكمه نك آچيلماسنى بكليور .
صباحك اركن ساعتلرندن بو مراقليلر محكمه يه
آقين ياپمغه باشلاديلر ، بو گون - سوزانك
محكمه سيدر . بر آز صوكرا سلاحلى ايكى نفر ك
آراسنده صارارمش صولمش بر قادين گوروندى
بوتون گوزلر او كا ديكلدى . . .

بر آراق - محكمه ! - ديه بر سس دويولدى
هر كس سسز دوردى ، وگوزلر ، ايچريده بولونان
يان قاپويه ديكلدى ، رئيس و اعضالر ايچريده
گيرديلر هر كس اونلره و محكمه يه حرمت ديه
آياغه قالديلر . صوكرا - سوزان - دخى ايچريه
آلندى ويانده دوران قفصه گيروب بر اسكمله يه
اوطوردى ، نفرلر ايسه قاپوده بكليورلردى . .

محكمه رئيسى - ادعاء - مقامنده بولونان
ذاته ادعاء نامه يى او قوماسنى ايسته دى ، او ده آياغه
قالتوب يوكسك بر سسله سوزلرينه باشلادى :

صاين رئيس بك ، محترم اعضالر :

شو قارشك زده دوران و معصوم گوروننه
طاش قلبلى قادين ، اصلى معلوم دگل ، بر گازينوده
چالیشان بر شريقي اولان بو دوشوك قادين
سلكتمزك طانمش اشرافندن ، فضيلت قايناغى ،
صبرى بگى نولدورمش . زواللى صبرى بسك
نولومندن صوكرا ده بو يرتيجى قادينندن
قورتار ماش برده او آصيل عائله يه لكه يى سورمش
گويا او مرحوم كنديسنه تعدا ايتمش ، حتى باباسى

فارسجه سوزچكار

- آگاه : بيلير
- آهسته : يواش ، آغير آغير
- آشكار : بللى
- بد بين : كوتومسه
- بنده : كوله ، قول
- بيهوده : بوشونه
- بيگهس : كيمسهسز
- بيتاب : يورغون ، بيتگين
- بيزار : اوصانمق ، بهزمك
- جنك : صواش
- جومرد : ويرملى ، الى آچيق
- چاره : يول ، چيقيش
- چار نا چار : ايسته ر ايسته مز

چوق ممنوندرلر ..

ايشته گيجهنك برنده او محترم فضيلت
قايماغى توصيف ايديلهن (صبرى بك) اويومش
فاطمه نك اوطهسنه بر خيرسز گبى گيردى ويرتيجى
بر قورد گبى او معصوم عفيف كويلو قيزينه
صالدردى وايسته ديگنه نائل اولدى . ايشته فاطمه
بويلهجه كيرله تيلدى (وصبرى بك) بر شى ياپمامش
گبى اوطه يى ترك ايدوب چيقدى . فاطمه
باييلمش . صباحلين اويانيركن گيجن حادثه لرى بر
سينما شريطى گبى گوزى او گندن گيچردى ،
آغليوردى اما قاچ پاره ايدهر ؟ نه ياپاجغنى
ييلسيوردى كندينى تسلى ايتمك ايچين صبرى
بگى اقناع ايده جكم اوله نيرز ، ذاتا داهها اولدهن
صبرى بگده بو گبى تكليفلرده بولونسيورمى
ايدى ؟ ..

طالعسنز فاطمه گون گيچدكچه صولويور ،
دردينى آكلاتاميوردى ، كيم او كا ايناناچق ؟ ..
ايشته گونك برنده حامله اولديغنى اكلادى ،
صبرى بگه قوشدى ، يالواردى ، نه يازيق كه
صبرى بك هيچ آجيمادى وزواللى يى اودهن

اونلرك اولرينه گلدى . نه يازيق كه دوشونجه لرى
چيقمادى ايش يوق ، هر قاپويى چالدى بوتون
قاپولر يوزونه قپالييور .. آرتق اقربالرى بيله
اوندن بقديلر وترس يوز گوسترمگه باشلاديلر .

ايشته بر بايرام گيجهسى (آه او مشوءوم گيجه)
او كويلو قيز هر كس گبى جاددهيه چيقدى ،
زواللى نه لر گورويوردى . هر كس نشئه لى
قمقه لر صاورولييور ، جادده لر بيله او قدر
سوسله نمش انسانك يوزينه گولويور سانكه ،
هله مغازه لر الكتريك لرله بزه ديلمش مشتري لره
بويرون دييور . هر كس نشئه ، سه وينج ايچنده
يالكز او قيز چونكه هم آج همده پريشان همده
كيمسه سز ... بر لو قنطه نك او كنده دوردى نه
نفيس يسكلر ، قوقوسى انسانى مست ايدييور ..
آجلق نه قدر تاثير ايتمش كه قيز بر دورلو اورادن
آريلاميور ...

ايشته او زمان بر آل اوموزينه ووردى ، قيز
دوندى . ياشلى بر ذات اونى تدقيق ايدييور ،
سيماسندن تميز بر انسان اولديغى بللى .
قيزى سوءالر ياغمورنه طوتدى قيزده هر
شىي تماميله اكلاتدى - لطفى بك - قيزى اقناع
ايدوب كوچوك چوققورينه باقسك دييه اوه
گوتوردى ..

فاطمه يرندن ممنون .. گيت گيگده
گوزه لله شدى و آچيلدى .. ايشته بو حال لطفى
بگك بويوك اوغلو اولان صبرى بگى چوق
علاقه دار ايدييوردى ..

صبرى بك ايشسز ، گوجسز گوندوز اويور
گيجه دانس ، ايچكى چالغى يرلرنده بول بول پاره
صرف ايدهن بر گنج .. ايشنه او معصوم قيز
- فاطمه - صبرى بگك چسرينه گيردى آرتق هر
زمان اونى صيقيشديريور و طاتلى ديبلر و وعدلر
ويريوردى فقط فاطمه يى بر درلو اقناع ايدهميور .
زواللى - فاطمه - كيمسه يه دردنى آچاميور .
اوى ترك ايتمك ايستدى بر اقماديلر چونكه قيزدن

اونوتما

يالچين بللو اوغلو - طوز

عشقكله اولهن خسته هجرانى اونوتما

فرقتله يانان ، سینه سوزانى اونوتما

جانه يتيشر ، مرحمت ايت ، قانيمه گيرمه

گونمه ايلديگك آه ايله افغانى اونوتما

سيودانله قاپانمش ، گوزيسى روشن ايت آى ماه

گل يوسف مصر ، ديدهى كنعانى اونوتما

عشق باغجه سنك دورلو چيچك گوللر يرينده

ظلم ايله بيتن ، خار و مفيلاتى اونوتما

هجرانك ايله يانديغى سنده بيلرسك

حسرتله يانان ديبلده كى وولقانى اونوتما

گورمك ديبله مزسك بيلرم حالى صورسك

صوچسز يره القانلره غلطانى اونوتما

ايدهميور .. پاره لر صرف ايديمور . سوزانى

منون ايتمك اونك ايچين اك بويوك بر ذوق

وبختيارلقدرد ..

كويلو قيزينك بورايه گلهم سنك ايكنجسى

ييلنده ... بر بايرام گيجه سى .. سوزان .. خارقه

چيقمش .. سالون دولمش .. هر كس ديكليوردى

آلقيش لر چوق شدتلى . او گيجه صبرى بگده

چوق نشئه لى .. نه ياپديسه سوزانى اقناع ايدوب

اگلنجه يى صباحه قدر دوام ايتهم سنى رجا ايتدى .

سوزان بر شرط ايلرى سوردى كندى اونده

اولاجق ، صبرى بك درحال موافقت ايتدى ..

چوق مسعود ايدى . چونكه كيمه نك نائل

اولمادىغى سعاده نائل اولدى .



چيقارتدى . همده بز بويله دوشگون كيمه لرى

اويمزده براقمايز ديه .. لطفى بگده اوغلونسه

اويارق قيزه آجيمادى . بويله جه بو اوه گيره ن

تميز قيز لكه لى اولاراق چيقدى ..

بر او طه كيرالادى .. اولرده چماشير ييقاماغه

باشلادى بويله جه گيجينيوردى . كونك برنده

آغريلار ، سانجيلار حس ايدوب خسته خانه يه

ياتيرديلر و بر قيز چوجوغى دوغوردى .. او زمان

يتاغده ايكن محقق - انتقام - آلماق ايچين هر شى

دوشوندى . وانتقامى چوق آجى اولاجق ..

خسته خانه دن چيققدن سو كرا كنديسنه ايبى

باقماغه باشلادى ، صحتى ايلشدى . ايسته بر

گون آرتيست اولماق ايسته دى وهمن «كازابلانكا»

كازينوسنه كيده رك مديرله گوروشدى وسسنى

بگه نديلر .. آرتق او زماندن مشهور شريچسى

- سوزان - اولدى .. پاره لر دو كولو يور او گنده ،

آرتق نه آجلق نه چيپلاقق بر قاچ پاره يه حسرت

چكهن كويله قيزى شيمدى پاره يله آلاى ايديمور .

هر كس اوندان قاچاركن شيمدى يقينلق گوسترييور .

معناسز سوزلرينه قهقهه لر آتيورلر ، بريسك يوزينه

گولمك بويوك مبلغلر ، مال اولويور . هر گيجه

كنديسنه گوللر تقديم اولويور .

ايسته بو حاللردن سو كرا او قدر دگيشدى

كيمه اونك اسكى كويلو قيزى فاطمه اولديغى

فرق ايتيوردى ...

گيجه نك برنده دوروب شرقى سويلر كن بر

آز دورا قالدى چونكه او آنده صبرى بك -

ارقداش لريله برابر ايچريه گيرديلر . سوزان -

كندينى بوزمادان شريسنه دوام ايتدى .. صبرى

بك قيزى چوق بگه نش اولاجق كه آرتق هر

گيجه محقق بورايه گلهم يى اونوتيسيوردى .

آرالرنده دوستلق باشلادى ... سوزان

كندينى آغير طوتويوردى .. صبرى بك تحمل



عائله آنکه تی

بزلرده اولدینی گیی ، بوتون دنیسا
مملکتلرینده ده بردن فضلا نهوی عائله نك بر آراده
باشاملری ، وایی گیچینه لری ، زمان گیچدکجه
زور اولماقده ، وهر یکی نهوله نهن جفتلرک آنه
بابالریندن آیریلمالری قید ایدیلیمکده در ...

زمان زمان بو خصوصده آنکه تله (استفتاء)
یاپان پسکولوگلر «علماء النفس» و آترو پولوگلر
(علماء الدراسات البشرية) ، آرتق بردن زیاده یوانک
بر چاتی آلتنده گیچینه لری ممکن اولامیاجغسی
قناعتنه وارما قدادرلر ... بوننده سببی :

۱ - یکی نسللرک آسکیلرله آیری گوروشس
و آیری فکرلرده اولمالری ...

۲ - بویوکلرک هر زمان ایچین یکی نهولیلری
چوجوق گورمه لری ...

کوچوکلرک بعض نوده و مسوءلیتله سردن
قاجینمالری ... گیی بر چوق سبیلردن دولایسی
بیلگینلر شونی ایلری سورمکده لر طبیعت بزدن
داها اوکجه جانلی وارلقلره بو گرچکی اوگره تمش
بولونیور : «هیچ بر دالده ایکی قوش یواسنی یان
یانه گورمک اولمامشدر ...»

کازینودن چیقیدیلر و سوزانک اوینه گیتیدیلر ...
او شاهانه ، ذوقله دوشه نشس گوزهل سوسله نشس ...
معظم بر صوفرا ترتیب اولوندی و صبری بگده
تکرار ایچمگه باشلادی . سوزان . باشقه بسر
اوطیه گیروب دونرکن کوچوک بر قیزله دوندی .
صبری بک اونی تلطیف ایتمگه باشلادی و کیم
اولدینی سوردی ؟ ... قیزیکزدر . افندم بنده
خدمتچیکز ... فاطمه ... صاپ صاری کسینه
صبری بک نهیه اوغرادینی بیلسیوردی . او قدر
سویلدی : خایر یلانجی ... آلچاق قادیسن ...
ایشته او زمان سوزان داها اولدهن حاضرلادینی
طبانجهیی چیقاروب اوچ آل آتش ایتدی صبری
بک یره یووارلاندی ... چوجوق فریاد ایدیور
آنه مرمر بر هیکل گبی دورمش ... سلاح سنه
پولیسر گلوب قارشیکزده دوران سوزانی اوده
آلدیلر وهر شی اقرار ایدوب ذاتا انتقامنی آلدینی
ایچین انکار ایتمگه نه حاجت واردی ...

ایشته محترم رئیس بک آرتق قرارکزی
بکلیورم وهر شییه راضییم بن لکه له نن شرفسی
تمیزلهدم ... سزدن بر رجام کوچوک قیزی بسر
یتیم خانیه ویریلسون و بنم حیاتمله علاقه سی
کسیلین آرتق سوز عدالتکدر ...

اوطوران دینله یجیلر شمدی حقیقتی اکلادیلر
... و بو معصوم قادینه آجیماغه باشلادیلر ...

محکمه یه آرا ویریلدی ... تکرار آچیلدی ...
هر کس آیاقده قراری دیکله دی ۱۰ سنه آغیر
... جس ...

تکرار ایکی نفرک آراسنده یورویره رک
سالوندن چیقان ... سوزان ... هر کسی اغلاتدی ...
ایشته بو حادثه یه بویله جه صوک پرده چکیلدی ...

سوزلر

(۱)

بر قوشم وار قهوه رنگی
قهوه لرده چالار چنگی
دور هله بر یاز گلین
قوشم کیفله نسین اگلنسن

(۲)

بر قویوم وار
ایچینده ایکی تورلی صویوم وار

(۳)

یوخاریده قره قره
یره دوشتی پاره پاره
آئیمه آلدیم قان کیمین
آغزیمه قویدم بال کیمین

بولماجالرک چوزمه سی

۱ - بیره

۲ - یومورطه

۳ - سیاه توت

اسکیلر سوزی

- گولک قدرنی بلبل بیلی
- گول آغاجنن اودون اولماز
- گوله قونشوه گهلی باشوه
- گوهنمه صیق دوستوه ، صمان دولدیری پوستوه
- گیولک سهودیفی سلطاندی
- گیویلدن گیویله یول وار
- گلین یوز بیل یاشادی ، ینگسی بیلک قورشادی
- گور گور ایچینده اولسون ، ایو ایو ایچینده اولماسین
- گوزدهن ایراغ اولان گیویلسدن ایراغ اولی
- گیدهن باغدان گیدهر ، باغواننان نه گیدهر

دیل حقننده سویلنهن

سوزلر

- × باشی بیر دیلی هزار
- × دیلیدن دنیانی شام ایدر
- × دیلینه کیمسه اولاشماز
- × دیل اوسطه سی، ایش خسته سی
- × دیلی شاه آرشونیدی
- × دیلی بر قاریشدی
- × دیلی یاماندی
- × دیلندن کیمسه قورتولماز
- × دیلی اوسترادی
- × دیل کسوک باش سلامت
- × دیله دوشتی
- × دیلندن دوشمز
- × دیلندن آصلسین
- × دیلی دییهر «...» بیهر

اسکی عادت و اینانجلاردن

* سودی کسپلهن ویا اولمیان
قادینلر ، کرکوکده شیخ محسی
الدینه گیدرلر . آلررنده سیاه
اوزومله قارشیدردقلمری بوغدای
قاوورغاسنی برابر آلیرلر . شیخ
مهی الدین نک آنه سی اولان
(همین نه) نک مزاری اوزرنسه
سرپرلر و بویله دیرلر :
«همین نه ! ایراختان گلشیشخ،
سوتچین گلشیشخ»
* چوجوغی اولمیان قادیسن
ایسه ، شیخ محی الدین نک مزاری
اوزرنه قماشدن بر «بشیک» یاپار
ایچینه اغاجدن یاپلش اولان بر
اویونجاق چوجوق بوراقیر . اگر
یل بشیگی صالارسه قادیسک
چوجوغی اولورمش .



اسکی طوی اویونلرندن

تابلوی چیزان : حسن محمد

یاغهور کسیددیگی زمان

اسکیدن کویلرمزده کوی عالنه مخصوص بر چوق عادت و عنعنلر واردی بو عادتلرک بر چوغی دگیشدی ویا آرادان سیلینمگه باشلادی ، بعضی ده هالا بتون جانلیغی ایله یاشاماقدادر .

آکلادیلمایه ده گن بو عادتلرمزدن بری ، کویلرمزده قیش ویا بهار موسلرنده یاغهورلرک کسیددیگی زمان کویلرلرک یاغهور یاغدیرتساق قناعتیله یاپدیقلری بعض گوستریش و تمشلی اویونلریدر .
مثلا ، بعض کویلرده یاغهور کسیددیگی زمان گونلرک بریسنده صباح ارکندن کویک بتون اولرنده قویونلری اینکلری و دیگسر حیواناتی یاوریلرندن آیریلردی . اقسامه ده کین قوزیلره و (بزاولره) سوت ویریلمزدی . آیریجه کویک بتون چوجوقلری اقسامه ده کین سوتدهن منع ایدیلیردی . بو شکلده بونلر هپسی آغلاماق و باغیرمایه باشلاردی .

اقشام وقتی قادینلر یوزلر نه قزان هیسندن سوره لرلردی چوجوقلرینی آلاراق ارککلریله برابر چولده قبله یه قارشى چیقوب دعالر ایدرلردی .

اسکی بستمه لردن

(دوندرمه)

بابا و اویلام و اویل

یالا و اویلام و اویل

(ماعنیلر)

ایچی دیلمدی نینم
گوزو شیریندی نینم

لیمی شیریندی نینم
چوخده گوزهل ده گیسن

خوبدی یریشیو سنو
بر تک اوپشیو سنو

آلتوندی دیشیو سنو
ایچمه دن سرخوش ایدر

عقلو طوپسلا باشوه
یاناغ ویرم دیشیوه

اوغلان یری ایشیوه
من اولاردان ده گیلیم

بو ستوز منه منتدی
زندان منه جنتدی

نماز قیلماغ سنتدی
الیو آلمسده اولسین

بو یوله خانم گیدر
عرشه دفانم گیدر
بر یردن یارالیام
یوز یردن قائم گیدر

آغلادان اولدم
جیگر داغلادان اولدم
اول یاره باغلاردم
ایندی باغلادان اولدم

آلا مانسی
زلفوه دولامانی
کیسه م یوخ یار یاننده
یادینه صالا مانسی

آلمادان
یناغ شیرین آلمادان
اوپه یدم گول اوزودن
خدام روحم آلمادان

یارامی سن
اویوسان یارامی سن
وار گونی یانم آلدو
یوخ گونی یارامیسان

گوزهل تشبیهلر

- × کندی نفسنی چوق او گنه نه :
- اوزینی دیو آیناسنده گوروب
- × دائما دوموک اولدیغی حالده ،
ایشینده بر فائده اولمایانه :
- نه ایشی ایشتی نه الی بوشتی
- نه لیری کپه گنه قاتیری
- آدو نه دی گره بیت
ایشیو نه دی گلیب گیت
- × حل چاره سی بولونسیان شییه :
- ایش ایشدن گیچتی
- × حیلله باز انسانه :
- ادامی شط باشنه آپاری ،
صوسز دوندردی .

.. دیرلر

گنج قلمدر

کیم ایزی
گوره بیلی کیم ایزی
آهنان یانسن فلک
بر یان ایتدی کیمیزی

کیم ایزدن
باش چیخاردی کیم ایزدن
اویله آیریلغ اولدی
حبر یوختی کیمزدن

سیله سن
گوز یاشیمی سیله سن
مزار نصیم اولدی
منی صالدو سیله ، سن

محمد تیکه چی - کرکوک

یازی دی
بهاری دی یازی دی
من اوزوم ایی بیللم
باختم قره یازی دی

یاز یارم
اوخو یارم ، یاز یارم
گل او طی دردم دییم
قلهو آل یاز ، یاریم

دردی منی
اولدیردی دردی منی
راقب بیچینه صالیدی
هر یاننان دهردی منی

دردی نه ؟
باغچه دن یار دهردی نه ؟
راقب اله دوشسه
صاللام اوزین دردینه

احمد او طراقچی اوغلو - کرکوک

بیلم فردی
بالطامی بیلم فردی
قریسالین بو یوخسلاق
او منم بیلم فردی

بیلی قره ر
بالطانی بیلی قره ر
بو یوخسلاق بر درتدی
پولاطدان بیلی قره ر

بیلم قریپ
بالطاسن بیلم قریپ
گنج وار داغی آریدی
یوخسلاق بیلم قریپ

اکرم طوزلی - طوزخورماتو

گول چوختی
بلبل آزدی گول چوختی
گول بلبل سز دایانماز
بلبلده وفا یوختی

قره طالعم

دوزهن : خیر الله کویلو

بهارمه گولر آچماز
دوستلر بکا قوجاغ آچماز
قره گونلر بندن قاچماز
بیلم قره طالعدن می ؟

روزگار بکا توزلو آسه ر
باشمه قوبماز بر اثر
بو تیغ یالکز بنی کسه ر
بیلم قره طالعدن می ؟

چیوریم دومانله صاریلدی
قلیم پیچاقله یاریلدی
او یارده بندن داریلدی
بیلم قره طالعدن می ؟

آخار صولادم بولاندی
بیر بکا عکس دولاندی
باغچه مز قانله صولاندی
بیلم قره طالعدن می ؟

آی چیختی

آخشام اولدی آی چیختی
دیدیلر یار حالسزدی
اوراگسنن آی چیختی
پ.م.ع - اربیل

آلمادی

بناخلارو آلمادی
قویما دوستلارم دیسین
بر یار سیودی آلمادی

گلمه دی

یارم گیتدی گلمه دی
یولینه باخا باخا
گوزیمده شیغ قالمادی

فاضل کنه - تلعفر

دیل ارشدیرمالری

اوزرنه

• شکیبه ونداوی - کفری •

قیمتلی درگیمزک گیچسن
صاییلرنک بیرنده بای رفعت
یولجونک یازدیغی «دیلسنزلک»
دردی» فی بویوک بر سونجسه
قارشیلادم • باغریسی آتشله
یاندیران سوزلرنی بر قاچ دفعه
دورمادان اوقورم •• حقیقتا بر
چوق هانم افندیلر یابانجی سوزلر
قوللانماقده «مفتخردرلر» • نه
بازیق که بونی بر «موده» گبی
صایارلر •

قیزلرمز آراسنده تورکجه اوقور
یازار قیتلیغی نک وار اولدیغنی
دیرسه مبالغه صاییلماز • کویلو
تورکمان قیزلری ایسه قوللاندیغمز
دیل آراسنده اولان فرقه گلنجه
ایسته دیگمز معنایی داها صاغلام بر
شکلده افاده ایتهلری گورونیر •

قیزلرک دیلرینسی
صاغلاملاشدیرماق ایچین ، بو
خصوصده صاین یازارلرمزدن
هت بکلپورز •• دیلی اینجه بر
آله کدهن گیچیرمک ، سوزلری
چوپلیوب سیچمکده ادیلرمنزک
باشلیجه وظیفهلری صاییلیر • بو
میانده دیلیمزک املا گوجلونگی ده
اونوتسیالم • املاء صویوی
کسیلمش بر باغه بکزیور •••
املاء دردینه بر چاره بولماق
هیمنزک وظیفه سیدر •

قارشیمده یار دوروپتی
نجه بوینک بوروپتی
اویوب عالم سوزینه
اوز یارک اونودپتی

باره گلمز
هر آغاج باره گلمز
اول وفادار ، گیویل یاپ
بیلیو هیچ بیره گلمز

باری یوخ
چولده تیکان باری یوخ
هر کیم درتلیه گولر
جان یارالار ، باری یوخ

بار ویرمز
بارسز آغاج بار ویرمز
تیکان آلوب صووارمه
یوز بیل صووار بار ویرمز

بار گورمدم
باغ آلدیم بار گورمدم
چوخ یورولدم بار ویرسین
برنده بار گورمدم

صلاح الدین مردان اربیللی

قارشیمده دورانه قربان
بوینک بورانه قربان
او یار خسته دوشپتی
حالك صورانه قربان

صبح احمد - آلتون کوبری

اوخویاندی
بازاندی اوخویاندی
باد منه بر اوخ ووردی
آهمنان اوخی یاندی

قناد آلی
یاوریدی قناد آلی
بلبل اوخلاندی دالده
بویادی قانه دالی

قانه دالم
بلهه قانه دالم
فلک یخما یووامی
یاوریام قناد آلم

رجب حسن علی - تسعین محلهسی



یازیسز

چیزان : خالد رمضان

موسىقى تارىخى

يازان : عبدالرحمن قزل آى - انقرة

بيلپورز • بوندىن بىللرچە او كجە سومرىلرك (زورنا) يە بىكزەين سازلر قوللاندىقلىرى سومرىلرك باشكىنتى اولان (أور) حفرياتلرندىن آكلاشىلمشدر •

دجلە و فرات ساحلرندە بابل مدنيتتە عائد اولان بولوندىغى طاش قاپارتىماردە چشيدلى موسيقى آلترنك شىكللرنى گورمىكده بز •

مصرده ، فرعونلرك حياتتە موسيقانك نە قدر او كەم طاشدىغى يە طاش قاپارتىماردن آكلاشىلير •

چينده دە عبادت تورەنلرندە ، سىرايلردە ، طوپلومسال حياتتە موسىقايە قارشى عىنى ايلگى اولدىغى تارىخلرك پرەلرندە او گرنپورز • اسكى يونانلىلر اولمپياد بايراملرنى موسيقالى تورەنلرلە آچارلاردى • او چاغلردە عبادت ، اگلنچە ومشترك ايش حرىكلرندە موسىقايە گنىش اولچودە يىر ويرىلدىگى اسكى يازى وهىكللىرىدن اكلاشيلماقدادر •

اسكى عبرانىلردە موسيقى ، دين ودولت ادارهسنە باغلانمشدى • داود پيغمبر بويوك بر موسيقى هيئتتى سىرايندە دائىمى اولاراق وظيفەلندىرىردى •

يونانلىلرك اساطيرنە گورە ، موسيقانك تاكرىسى آپوللو Apollo ايدى • صنعتلرك قوروجيسى (موز) آدلى تاكرىدەن (موزيك) بو

صاين قارداشلق او قورلر نە بو يازىدە موسيقى حقندە دوغوشندىن بو گونه قدر قىصاجە بر بىلگى ويرمگە چالشاغىم •

اسكى چاغلردە موسيقى صنعتك وار اولدىغى گورەرز • او چاغلردە انسانلر موسيقى نك فوق العادە بر قدرتە صاحب اولدىغى اينانىلرلاردى • كندىلر نە قورقو ويرەن اولايلرە قارشى موسيقالى دعالرە قورونمايە چالشىلرلردى •

موسيقانك قايناغى گلىنچە ايكى فكر دوشونولە بىلير :

۱ - طبيعتتە كى سىلرك و گورولتولسرك تاثيرى وقورقوسى آلتتە بولونان انسان ، بونلرى بسىط آلترلرە تقليد ايتىمەيە چالشىدى • وبويلەجە ساز موسيقاسنك باشلانغىچى اورادە گورولە بىلير •

۲ - انسانك كندى نفسى ايچىن دويفولرنى افادە ايتىك احتياجنى دويدى • بو افادە طىررى سوزلە بىرلشنىچە (سس موسيقاسى) يعنى «سسە او قوماق» دوغدى •

حقيقتتە موسيقى يالكز قورقوبى گىدەرمىك ايچىن دە گل ، سوينج ، سيوگى ، اوزوتتو گبى دويفولرى افادە ايچىن دە قوللانلىلردى • ايلك مدنيتلردە موسيقى تاكرىلر طرفندىن انسانلرە هدىە ايدىلدىگى اينانجى واردى •

مدنيتلرك دوغودە (شرقده) ميدانە گلدىگى

عبد القادر فكري كتابه وي ومغازه

هرچشيد مکتب لوازمي
فوطوغراف وسينما ماکنه لري
فيلم يقاسما ، باصمه وسونمه (ايشلري)

کرميه

اطلس جاده سي - کرکوک

اصلان يوانسي کازينو سي

صاحبي عز الدين احمد

چاي محله سي - کرکوک

سحال موزايڪ وکابي

فنا بريقه بيبي

صاحبي
بهاء الدين حاج توفيق

کرميه



اطلس جاده سي - کرکوک / تلفون نمبر ۲۲۱۶

اسنى آلمشدى • بو دورده موسيقى بر علم حالته
گيرمشدى وبوتون صنعتلرک اک گوزده اولانسي
گورونيردى •

چوق سلى موسيقى ايسه ، (۱۴) نجسى
عصرده بلجيكاده پارلاق بر ايلرله قيد ايتشدى •
(۱۷) نجى عصردن سوکرا دراماتيک موسيقى (اوپرا،
باليه ، اوراتوريا (۱) ، کونسرت (۲) چاغى ميدانه
گليشدى • باروک چاغى ده نيلن بو يکى عصرک ايلک
قسى (باخ)ک اولومنه يعنى ۱۷۵۰ سنه سنه قدر
سوردى • (۱۸) نجى عصرک ابکينجى ياريسنده
(هايدن ، موزارت ، بيتهوفن) فينا کلاسيکلرى
دورى باشلادى • وبالخاصه ساز موسيقاسى
آلاتنده مهم گليشهلر باشلادى • (۱۹) نجى عصر
ايسه شخصى حسلرک حاکم اولديغى روماتتيک
صنعت دورى اولاراق قيد ايديليز • سو دورک
سوکلرنده مىل دويغولردن دوغان مختلف ملتلرک
اوزه للکلرنى عکس ايتديرهن يکى جريانلر اورتايه
چيقمشدى • (۲۰) نجى عصرک موسيقاسنه گلنجه ،
بو گونكى دويديغمز موسيقى روماتتيک افاده
وتائيرلردن آريلاراق صرف موسيقايه واورتسه
چاغک چوق سسليگنه دونمشدر • بو عصرده (راديو،
فيلم ، الکترو موسيقى) گبى تکنیک يکيلکلرده
موسيقايه تائير ايتمکده در •

(۱) اوراتوريا : دینی اثر • ياپيسى اوپرايسه
بکزه • صحنه ده تمثيل ايديلمز • دینی اولميگان
نوعى ده وارد •

۲ - کونسرت : سس ويا ساز اثرلرک اجراسى
ايچين صنعتکارلرک بر يره طوبلاناراق دينليجیلر
اوکنده تقديم ايتدکلرى موسيقى :

دنیا صواشندن اللہ شکایت

شعر : فلک اوغلو - تلعفر

بارادبسیك ای الهی خلقی پشیمان ایلمه
بوزما ذوقك بو جهانك شربتک قان ایلمه
گوز یوموب آچنجه فرمانك همن حاصل اولور
سن باشار خلقك ایشك غضبه فرمان ایلمه
حکمتك اوزره دونر چرخ فلک سکا مطیع
یخشی دوران ایله آنسی ، کوتو دوران ایلمه
اگر موءمن اگر کافر دیللی دیلسز مخلوقات
هپ سنکدر مال و دولت آنی ویران ایلمه
غضبک قالدیر الهی ، رحمک اندیر عالمه
شرنی چک باطلی حق اوزره رحجان ایلمه
گلیر بر اود ، رحمک اولمازسه آراماز یاش قورو
یاشی قورو سایه سنده اوده قربان ایلمه
ای خدا سوندیر بو اودی آلمادان چار کوشه یی
« کونی بردا وسلاما » سویله ، شعلان ایلمه
ایشلیور سفک الدماء چار کوشه ده قافدن قافه
باغلا بو قانلی بولاقلری جریان ایلمه
ایچیور شربت یرینه قانی چوقلر ، دویمیور
دویغو ، وجدان ویر اولاره کبر طغیان ایلمه
کیمده وارسه دویغو وجدان ، غمه غرق اولمش دورار
قویما غملی ، گوزی یاشلی آنی گریان ایلمه
فلک اوغلو آل اوزاتدی چالیدی رحمت قاپوسن
ای الهی : قل قبول ، درگاهده خجلان ایلمه

كازينو و الاخفاء

قارداشلىق

لصاحبه : عزالدين اصلان پواسى
باب المعظم - مقابل وزارة الخارجية

اعلان

بناء على انتهاء مدة ايجار الحانوت رقم ۱۱-غ الكائن في تل محمد فقد تقرر وضعها بالمزايدة العلنية للايجار مجددا للمدة اعتبارا من تاريخ سحب الاحالة لغرض اتخاذه حانوتا وان مدة المزايدة عشرة ايام اعتبارا من تاريخ صدور الاعلان فعلى الراغبين للايجار مراجعة مجلس ادارة اللواء او مديرية املاك اللواء مستصحين التأمينات القانونية .
متصرف لواء بغداد

اعلان

بناء على انتهاء مدة ايجار محل بيع المرطبات الكائن في فرن بغداد الاوتوماتيكي فقد تقرر وضعها بالمزايدة العلنية للايجار مجددا للمدة اعتبارا من تاريخ الاحالة لغرض اتخاذه محلا بيع المرطبات وان مدة المزايدة عشرة ايام اعتبارا من تاريخ صدور الاعلان فعلى الراغبين للايجار مراجعة مجلس ادارة اللواء او مديرية املاك اللواء مستصحين التأمينات القانونية .
متصرف لواء بغداد

عصره كتاب شوي

بيني بازار - كركوك
حاج عباس علمي

مربعه

هرچشيد كتاب و مجموعت لر

[يكي كتابلر]

۱ - عراق فولكلورنه برتيريش .

بو كتاب ارشاد باقانلغناك يارديسيه باصيلان يكي اثرلردندر . بو كتاب عراقك فولكلورنى اوزهت اولاراق بيلديرمشدر . نه يازيق كه بو كتابسه توركمان فولكلورى بر قاچ سوزله بيله بيلديريلمه مشدر . بو كتابى يازانلر عبدالحميد العلوجى ايله نورى الراوى اولور كه توركمان فولكلورنه آشنا دگلدرلر . گلجك باصغيده بو قونويى كتابلرنه آلاجقلى اومولير .

۲ - الكندى ، ياشايشى ايله اثرلرى .

بو كتابى يازان گورگيس عواد بغدادك بيك بيل دونسى ايله (الكندى) توره نى دولايسيه الكندى آدلى بيلگينك ياشايشنى بيلديردكن صوكر اثرلرناك آدلرينى ويريور . الكندى ابو يوسف يعقوب بن اسحاق ، كنده اويماغنه (عشيرته) دونر . اويله صانيليور كه كوفه ده طوغمش ، اوگرنش ، صوكر بغداده گلش . بر چوق بيلگيلرده ايلرى وارمش وتانمش بر بيلگيندر . چوقلق ۱۸۵ هجرى بيلنده طوغوب و اولومى ۲۴۶ هجرى بيلى ايله ۲۶۰ هجرى بيلى آراسنده ايدى . بيلگينك ۱۷ قاپوسنى آچوب ايچرى گيرمشدى . يازديغى اثرلر «ابن النديم» ك بيلديريگنه گوره ۲۴۱ اثره اولاشمشدر . بو اثر نانجه كوچوك ايسه ده قونويى گوزه لجه آله المشدر . يازارنى قوتلولارز .

قارداشلىق

« نه آجی اولوم »



۲۰-۱۰-۱۹۶۲ ده مرحوم موسی زییـــسرك
آجیقلی بر حادثه ایله موعسف وفاتی دولایسیله
دوزولشدر .

من سنی یوله صالدم
شوم خبرنی آلام
حسرتله قالوب یاندم

چارشنبه گونی اقسام
جمعه ایرته سی گونی
اوزون گیجه لریسی

* * *

هر دم قارداشجه قالدك
بیلر گیچرتدك دالدك
یولداشم آلدن آلدك

شو غربت ایلرنده
آنه بابادن آیری
یا رب نیه چوق گوردك

* * *

امیدسز صالدك یوله
صارسایدن سنی قولا
یوردم (موسی) سز اولا

آنا ، بابا ، قارداشك
برده سنی گورسه یدم
حقدن نجه روادر

* * *

آیاغم فاصل وارسین
حق طرناقلری یارسین
الله تسلی ویرسین

آرتق یوللره سنسز
سکا قیهن آلری
سن گیتدك ارتق بزه

- تحسین کرکوک اوغلو -

معمل كاشي وموز ابيك الشمال

لصاحبه

كر كوك - شارع اطلس . تلفون ٢٢١٦
انتاج فاخر • معاملة حسنة • رخص في الاسعار

الچراخ

عبدالخالق حمدي الصالحي

اختصاص في صنع التماثيل والتحف الفنية
والنماذج الخشبية • اعشاش فاخرة لطيور الكناري
شارع باباگرگر - مقابل سينما الحمراء

نقلیات ومعرض دی لوکس

بيع وشراء السيارات المستعملة والجديدة
شارع الاستقلال قرب مديرية شرطة كركوك
تلفون : ٢٢٦٤

آوقات

نور اندين واعظ

متنبی جاده سى

بغداد

مخزن الصالحي وشريكه

لصاحبه : سيد محمد الصالحي وشريكه

مقابل كازينو المجيدية - بناية مصرف الرافدين

القديمة .

اقمشة ممتازة عراقية واجنبية . ثلاجات .

راديو گرام . كافة اللوازم البيتية . باسعار متهاودة
وزهيدة .

مدحت محمود مغازه سى

تضامن جاده سى - كرخ

مغازه مزده تپلر اوزرنه النمش بيسوك توراك سى
صنعتكار لرنك شرقيلرى ازكى موران ، حميت يوجه
سس ، سنر وباشقه لرى . (عبدالواحد كوزه چى اوغلو
وعبدالرحمن قزل آى) ك شرقيلرى .

اوطوموبيل تميزله مه گراجسى

ثوره جاده سى - كركوك

اختصاص صاحبي فن آداملرى ومهاره تلى ايشجيلرك
يارديميله .

صاحبي : انور مصطفى سومر

تلفون ٢١٥٨

فردوس تجاربه فابريقه سى

صاحبي : يوسف محمود نجار
اوقاف جاده سى - كركوك
بنى موبيليا ايشلرى . قاپى وبينجه ره
تلفون نمروسى ٢٥١٧

آوقات

عطا ترزى باشى

مجيديه جاده سى

كركوك

كركوك كبابي



استقلال جاده سى

شكر و صبر اوغلو

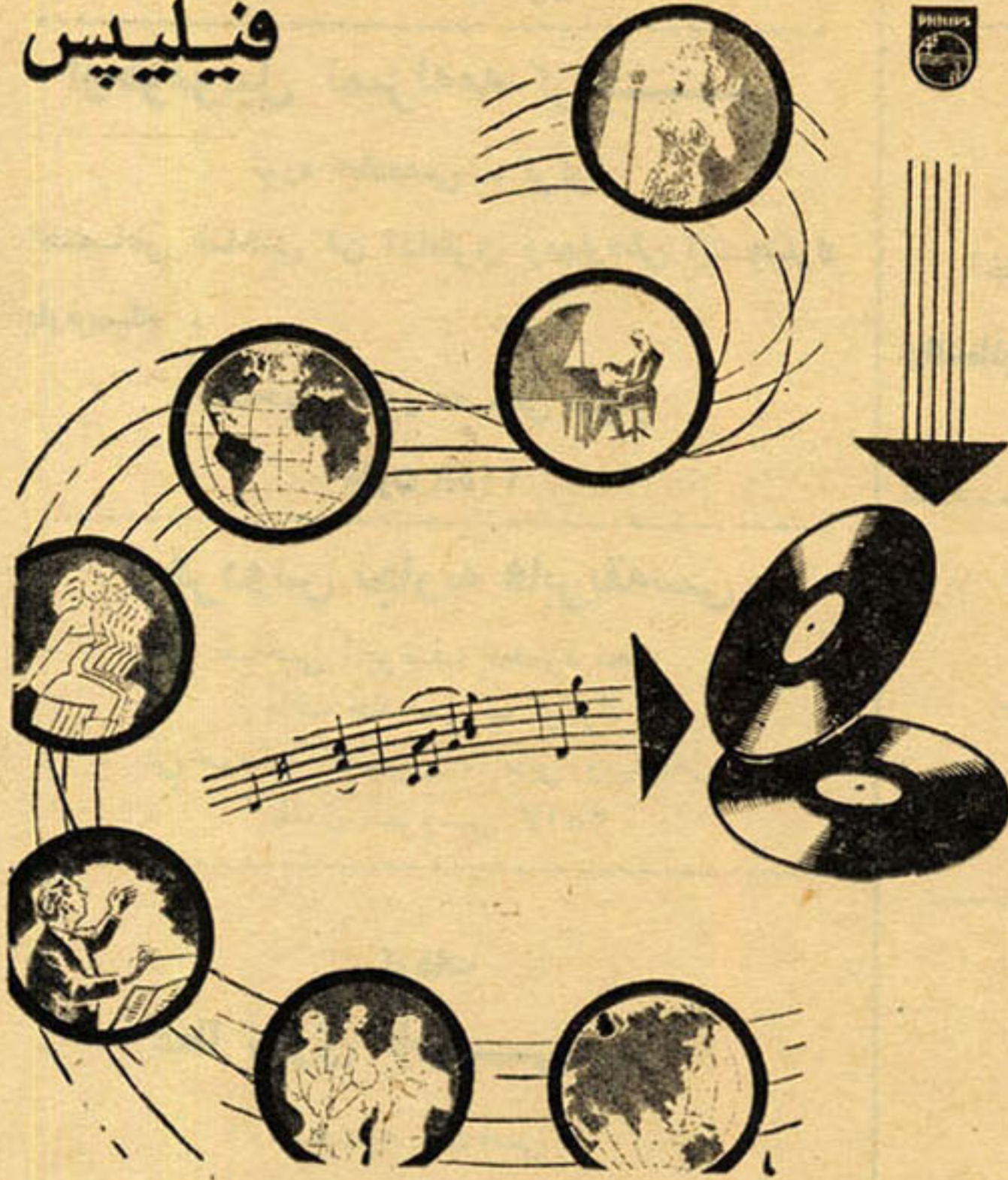
كربيه

تلفون ٢٠٢٧ كركوك

آوقات
جمال سري

امين ميداني امانة العاصمة ابارتماني
يازيخانه تلفون نمروسي ٨٨١٣٥
نهو تلفون نمروسي ٣٤٠٠٣

فيليبس



استمع الى اسطوانات في اوسع الشكليات
الموسيقية والفنانية العالمية

هي فيليبس

الوكلاء العامون في العراق

الشركة الأفريقية العراقية التجارية [شركة ماهرة]

بغداد تلفون ٨٧٣٩٣ بصره تلفون ٢٢٣٦

رجاء الى المشتركين الكرام

نرجو من المشتركين الكرام الذين لم يسددوا
لات اشتراك السنة الاولى او الثانية لان التفضل
بديدها الى ادارة المجلة ببغداد او الى وكلائنا في
ع كركوك السادة :

- محمد عزت خطاط
- سيد احمد الجراح
- حاج مصطفى احمد
- صبحي جهاد توفيق
- كمال محمد حبيب
- مجيد حسن حمامجي
- خليل اغا اسماعيل

المقاول

سليم عيد الله

كركوك

تعهدات انشاء . مقاولات

دار الزمان لطباعة الاوفست

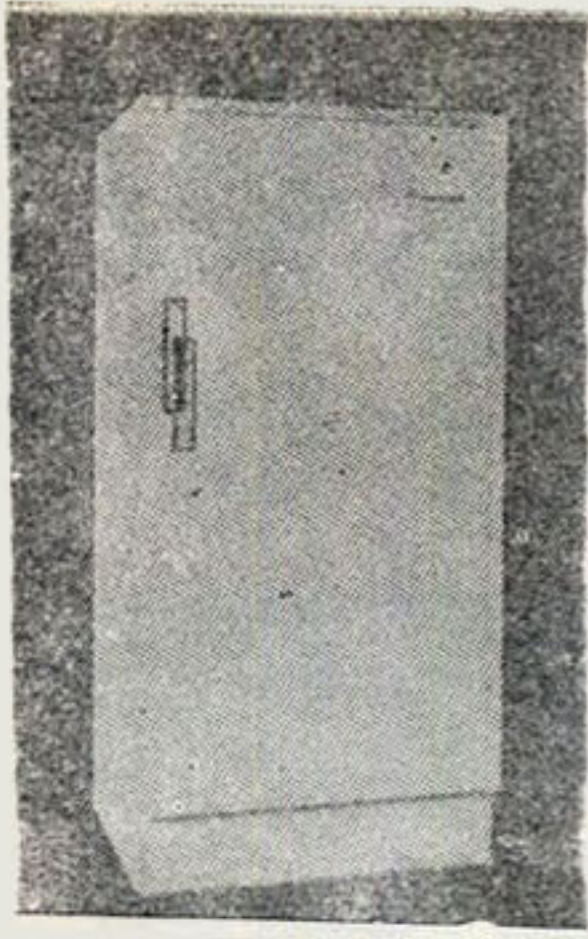
مستعدون لطبع جميع الكتب والمجلات العربية
تركية والكردية وجميع المطبوعات التجارية باحدث
كائن والمطابع الاوتوماتيكية .

تلفون - ٨٢١٨٢

لوفت هانزا

سافروا على طائرات



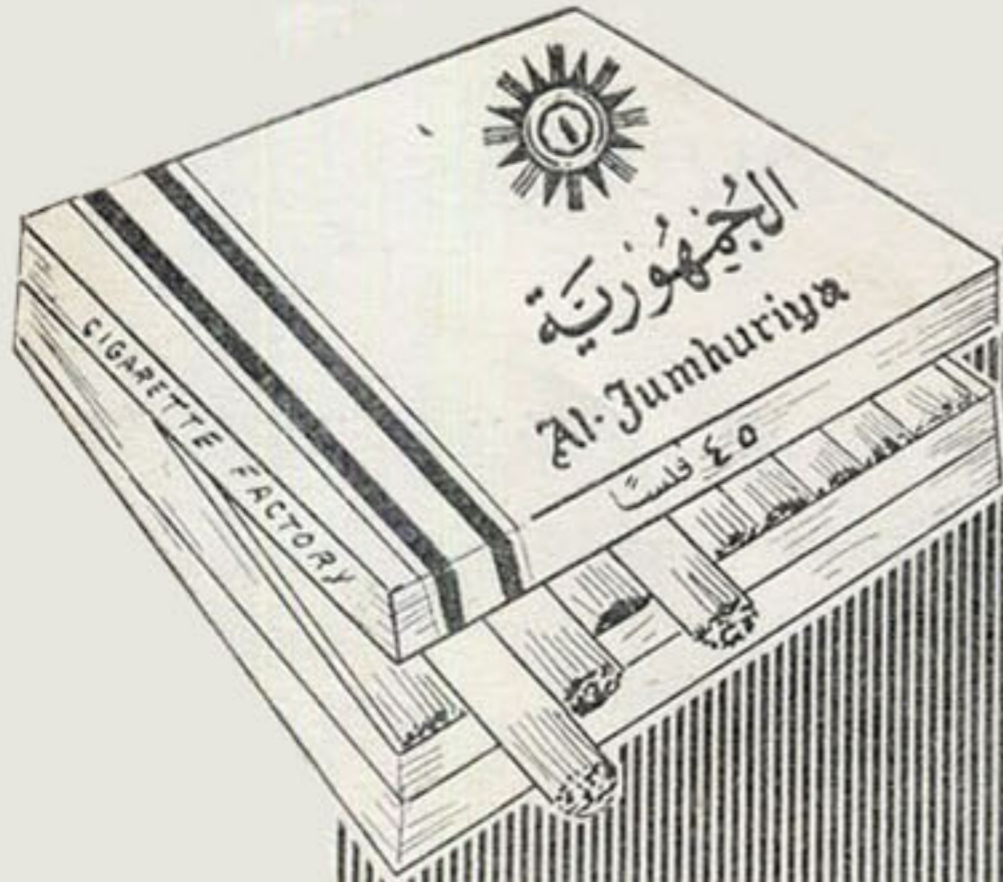
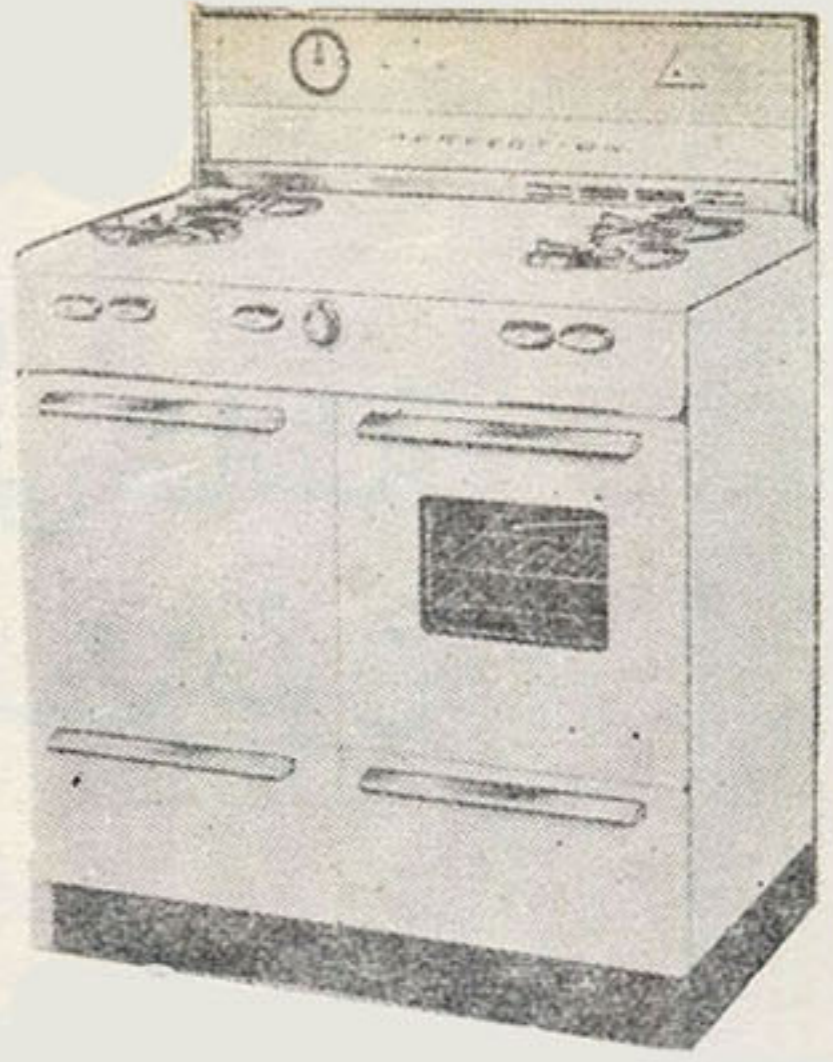


ملاجات كهربائية وطباخات غازية

مآزر برفكشن . تجدونها في

مخارج اسواق حسو المتحدة

ووكلائهم في الالوية



كريم

ابراهيم عارف - وكيل بغداد وكركوك

مصنعة صنع السيكاتير في السليمانية

أوضح الصور على شاشة تلفزيون

باي

الزرقاء



طراز X 621/LB

جهاز تلفزيوني في صندوق رفيع فاخر يبلغ حجمه ٣٨ سم فقط ، وهو من أحسن الأجهزة التي
تمكنكم من الحصول على صور غاية في الوضوح ترون شاشة بانوراميك عرضها ٥٣ سم وإلى جوارها
مكبر للصوت موضح في مواجبة لتفريع . وهو جهاز ذو حساسية شديدة تكفل سهولة ضبطه .
وتفضلوا عن هذا فهو قطعة رائعة من الأثاث الفاخر التي تضفي على المنازل الفخمة روعة وبرار .



الوكلاء أسوان هسولمكتد بغداد

HASSO MARKETING

شمن ٦٠ النسخة